



El norteamericano David Donaldson, secuestrado por sandinistas, testificó ayer al regresar a C.R. Le toma declaración Cristina Sevilla, funcionaria de la Procuraduría sobre el incidente en Barra del Colorado. Vea Pág. 8. (Ulate)

Domingo 17 de abril de 1983 — Precio ₡5.00 — San José, Costa Rica — No. 94748
PUBLICADO POR EDITORIAL LA RAZON

Managua al borde del terror

(Página 4)



Comandos del FARN que atacaron en la madrugada de ayer el cuartel de Fátima y un destacamento en San Pancho de Nicaragua. Pertenecen al grupo del comandante Mapamares que ha realizado dos incursiones contra esta posición. (Castillo)



Dos mil manifestantes en Vigo, España, exigieron ayer enérgicamente al Gobierno, soluciones a los graves conflictos económicos y sociales que afectan la zona. Una huelga ha paralizado la ciudad (AP)

Punto muerto en la huelga

(Página 3)

Desarrollo de C.R. depende ahora de ahorro interno

(Página 3)

Monge ordenó acelerar la reforma bancaria del país

(Página 3)

Pacto para salvar régimen municipal

Robelo dice que lo expulsaron de México

El ex miembro de la Junta de Gobierno de Nicaragua, Ing. Alfonso Robelo Callejas, reiteró aquí que fue detenido en su habitación en México y deportado después de unas horas que permaneció ante funcionarios de la Secretaría del Interior.

A su llegada ayer a San José, Robelo Callejas enfatizó que Edén Pastora, el "Comandante Cero", está en Nicaragua y que pronto se tendrán noticias de sus acciones.

Dijo que el cinismo y la dualidad de las autoridades mexicanas llegan al colmo y al descaro porque después que fue deportado "en el primer vuelo hacia el sur" dijeron que había regresado por su propia voluntad.

"Fui detenido y ni siquiera se me permitió regresar al hotel por mis equipajes, que me fue enviado por mis amigos cuando yo estaba en una sala de la Seguridad en el aeropuerto", dijo Robelo Callejas.

"Un miembro de la seguridad mexicana me obligó a ir a ver al subsecretario de Go-

bernación, Coronel Jorge Carrilló Oela, allí estuve hasta que llegó el subsecretario y posteriormente una vez que analizaron a un alto nivel el contenido de la conferencia de prensa me obligaron a salir del país, es decir fui detenido y expulsado", agregó Robelo.

Mientras tanto, el documento que aclara la posición de la Asociación Revolucionaria Democrática (ARDE) y que iba a ser leído en la conferencia pudo ser distribuido "clandestinamente", en México, Panamá y Costa Rica.

Consultas con los demás miembros de la asociación ARDE serán realizadas durante esta semana para decidir si se convoca a una conferencia de prensa en Costa Rica, en vista de que las acciones se desarrollarán próximamente en sumo grado dentro de Nicaragua aunque hay disposición a dialogar ya que se quiere "evitarle al pueblo nicaragüense todo tipo de derramamiento de sangre, destrucción y sufrimientos", afirmó Robelo.

Continúa lucha por las Asignaciones Familiares

Representantes de las instituciones que realizan programas de Asignaciones Familiares y dirigentes sindicales continuarán sus acciones en procura de la restitución de \$250 millones al presupuesto de esa entidad para este año y de \$800 para 1984.

Alberto Torres, coordinador de una gran comisión que trabaja a nivel nacional en ese sentido, comentó que el próximo lunes a las cuatro de la tarde habrá una marcha hasta la Asamblea Legislativa para demandar la modificación al presupuesto extraordinario, con la finalidad de que los \$250 millones sean devueltos del "servicio de la deuda pública" a la cual se incluyeron después de sacarlos de Asignaciones.

Asimismo demandarán la aprobación en plenario de una moción, ya aprobada en Hacienda, en el sentido de recibir el 20 por ciento de los ingresos provenientes del impuesto sobre las ventas.

El porcentaje permitirá recuperar en 1984

los \$800 millones que se le rebajaron mediante una ley reciente que aumentó el impuesto del ocho por ciento al 10 por ciento.

En la manifestación participarán trabajadores, beneficiarios de los programas sociales y representantes de las instituciones que ejecutan tales programas, provenientes de todo el país.

Un conjunto de ocho sindicatos trabaja en la coordinación de la lucha y ayer se reunieron sus dirigentes en el Sindicato de Trabajadores Estatales Costarricenses (SITECO).

Las otras organizaciones son el Sindicato de Trabajadores de la Oficina de Control de Asignaciones Familiares, el sindicato AVANCE, el Sindicato de Profesionales de la Salud, el Sindicato de Educadores Costarricenses, Sindicato de Trabajadores de Comedores Escolares, Sindicato de Empleados del Patronato y Unión de Empleados del Ministerio de Obras Públicas y Transportes.

Sector industrial reclama mayor volumen de crédito

El sector industrial del país reiteró al Banco Central que el volumen de crédito aprobado este año para el sector es insuficiente, y advirtió que es preciso que se amplíe la proporción asignada al ramo.

El programa aprobado por el Banco Central para este año asignó un volumen mayor de recursos al sector privado. No obstante, señalaron que la proporción destinada a la industria, dentro del plan de crédito anual es insuficiente.

Expresaron que la única alternativa para superar los problemas que acongojan al país

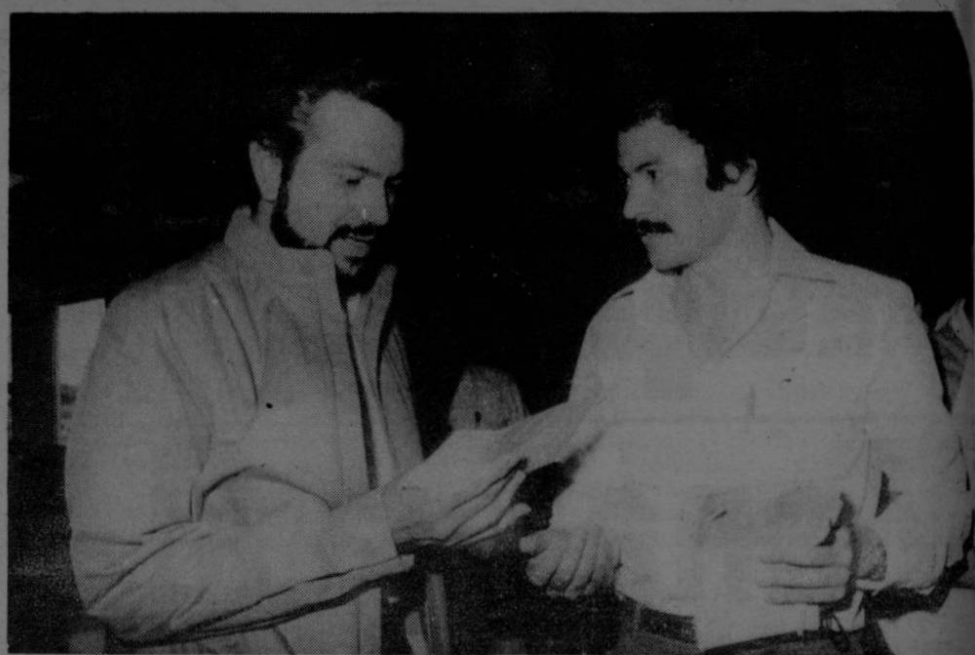
es estimular la producción, con disposiciones que reduzcan el crédito al sector público incrementando aún más parte del correspondiente al sector privado.

De otro lado manifestaron que las tasas del orden del 31.5 por ciento para capital de trabajo que ha establecido el Sistema Bancario Nacional imposibilitan a las empresas a la utilización del crédito.

El control de la inflación debe tener principal prioridad para que pueda ser factible una baja en las tasas de interés, expresaron.



Directores de CODESA y administradores de ALUNASA aparecen en la foto durante una visita a la industria, situada en Esparza.



El Ing. Alfonso Robelo ayer dando declaraciones al periodista José Luis Fuentes de "La República" al regresar a San José desde Panamá. (Ulate)

Magisterio pide debate público con el Gobierno

Un debate público entre dirigentes del Frente Magisterial y funcionarios del Gobierno para determinar "quién ha cumplido y quién no" el acuerdo entre ambas partes, propuso el profesor Juan Bautista Mora Avila, presidente de la Asociación de Profesores de Segunda Enseñanza (APSE).

El dirigente desmintió declaraciones del segundo vicepresidente de la República, Lic. Armando Arauz, quien declaró que la huelga estaba próxima a finalizar, porque el Gobierno había "cumplido en todo".

"No es posible, por lo tanto, no es cierto que se pueda levantar la huelga porque debo repetir que solo la asamblea de base puede levantarla. Nosotros no finalizaremos la huelga porque los comunistas quieren apoyarnos. El pueblo de Costa Rica sabe que el movimiento es de los educadores, es de los trabajadores democráticos del país y nunca los comunistas podrán adueñarse de este movimiento", declaró ayer don Juan Bautista Mora.

Refiriéndose al ofrecimiento del gobierno, que comentó Arauz en una información de LA REPUBLICA, de ayer, Mora Avila

dijo:

"De lo que afirma Arauz se puede decir mucho, pero lo analizaremos someramente: 1- pagar el aumento de mil colones lo más pronto posible es un ofrecimiento muy vago, pero debo agregar que nadie está en huelga por el pago o no pago de esos mil colones. Las razones de fondo son otras. 2- Se acepta integrar una comisión bipartita pero que sea por decreto ejecutivo y que haya un plazo fijo para el cumplimiento. 3- Los educadores no levantaremos la huelga, si no tenemos algo muy seguro para llevar a las bases, llevarles el mensaje y que sean ellas quienes den la orden del levantamiento".

Arauz también se refirió a que el gobierno no ha cumplido en todo y que toca a los educadores levantar la huelga. "En ese punto si que la cosa anda mal", dijo Mora Avila. "O don Armando Arauz está mal informado o quiere hacer demagogia ya que hemos probado que el gobierno es precisamente el que no ha cumplido", enfatizó. Aquí Mora Avila propuso el debate para "ver quién ha cumplido y quién no".

Alunasa operará en junio a un 70% de su capacidad

Aluminios Nacionales (ALUNASA) estará operando a un 70% de su capacidad en junio de este año, anunciaron funcionarios de la empresa a directores de la Corporación Costarricense de Desarrollo (CODESA) que realizaron una visita a la planta.

Explicaron que ALUNASA situada en Esparza con capacidad para procesar 9.500 toneladas métricas de aluminio, estará vendiendo a mediados de este año 70 por ciento de su producción, cifra que tildaron de óptima.

Visitaron las instalaciones de ALUNASA, el presidente de CODESA Juan Bonilla y los directores de esa entidad, Jorge Sánchez Méndez y Rodolfo Alvarado.

Manifestaron los directores de esa entidad que las cifras manejadas por ALUNASA corresponden a un gigante de dimensiones centroamericanas.

El costo de construcción de ALUNASA fue de \$55 millones, y la empresa permite

ahorrar y generar un volumen importante de divisas el que superará durante los próximos quince años, un promedio de 26 millones de dólares anuales.

El valor agregado de la empresa que cuenta con más de 300 empleados, pasó de \$1 millones de colones y podría llegar a los 33 millones de colones en 1990. El valor agregado es todo el proceso de transformación de los lingotes que la empresa adquiere de Venezuela y otros países hasta los productos que entregará al mercado.

Sólo en el primer año de operaciones consumió en energía eléctrica 25 millones de KW hora, cantidad suficiente como para alumbrar durante el mismo plazo, una ciudad de medianas dimensiones.

Actualmente las ventas de ALUNASA serán de \$17 millones anuales, de los cuales 25 por ciento va al mercado local, un 35 por ciento a Centroamérica y el resto a Venezuela y otros mercados.

Pacto para salvar régimen municipal

El presidente de la Asamblea Legislativa Hernán Garrón y el segundo vicepresidente de la República, Lic. Armando Araúz se comprometieron ayer con todas las municipalidades del país, en una especie de pacto, para ayudar a salvarlas de su crisis actual.

Garrón dijo que "es un ferviente defensor del municipio", y Araúz señaló que "sin municipalidades no hay una verdadera democracia".

Los dos hablaron en la concentración de dirigentes municipales de todo el país en las instalaciones de CENADA, frente al Cariari. Garrón dijo que "estamos como en un período de guerra y pidió a las municipalidades que salgan del letargo en que están. "Nos preocupa a quienes somos municipalistas que pasan los años y poco se hace por fortalecer el régimen municipal, al que tenemos que resucitar".

El vicepresidente Araúz analizó globalmente el problema municipal y si bien es cierto elogió a quienes laboran en las municipalidades también criticó el exceso de queja de algunos, una queja permanente. Araúz hizo una relación directa entre democracia y municipalidades y aseguró que un régimen democrático como el de Costa Rica se vigoriza con un sistema municipal fuerte.

Dijo que por medio del Ministerio de

Gobernación y la acción de los gobernadores se ayudará en el futuro más a las municipalidades.

Les dijo a los dirigentes allí reunidos que meditaran bien en esto: "Más de la mitad de los actuales diputados provienen de las municipalidades y están obligados a ayudarles a ellos en sus problemas".

Por su parte el presidente de la Unión de Gobiernos locales o Municipalidades José L. Valenciano reafirmó que las municipalidades están abandonadas, huérfanas de ayuda y que no hay voluntad política para ayudarlas.

Destacó la "bancarota en que están y la necesidad de ayuda que tienen".

Se presentó un estado económico de la Unión de Municipalidades el cual refleja la pésima situación en que se encuentran.

Se acordó nombrar a Juan Carvajal de Atenas y Vilma Ramírez de Santa Bárbara de Heredia como delegados de la Unión de Municipalidades al Congreso Nacional de Municipalidades que será en San José los días 26, 27 y 28 de agosto.

Hubo también en la reunión, la cual se prolongó hasta la tarde, varias ponencias de los asambleístas para robustecer el régimen municipal del país.

Un conjunto musical de Naranjo amenizó el acto que duró más de cinco horas.



En la reunión de la Unión de Municipalidades de ayer en CENADA el ex-diputado Asdrúbal Ocampo de Guanacaste representó a Liberia. El presidente de la Asamblea Legislativa Hernán Garrón y el segundo vicepresidente Lic. Armando Araúz comentan sobre la bancarrota en que están las municipalidades. (Jovel)

Medicina nuclear



Suscribieron un documento sobre desarrollo de medicina nuclear, el Dr. Saeed Mekbel, subgerente médico de la Caja y el director del centro de docencia Dr. Orlando Jaramillo, así como el Dr. Manuel Constenla Umaña, presidente de la Comisión de Energía Atómica de Costa Rica.

Desarrollo de C.R. depende ahora del ahorro interno

El país depende prácticamente del ahorro interno para impulsar proyectos de desarrollo, declaró el presidente del Banco Central, Dr. Carlos Manuel Castillo.

Castillo dijo que el "arsenal" de recursos crediticios provenientes del exterior se ha reducido a cero".

En este momento hay un sobrante de recursos crediticios que podrían estar a disposición de la producción nacional, y que tendrán naturalmente que estar encuadrados dentro de los toques globales que hay

para el volumen total de préstamos.

No obstante, subrayó que son escasos, porque provienen prácticamente de ingresos de organismos gubernamentales e internacionales.

Castillo sugirió que en este momento el país tiene que apoyarse más en el ahorro interno para impulsar proyectos de desarrollo. Y al respecto señaló que en un país de escasos recursos y de ingresos relativamente bajos el monto de recursos disponible para inversión y desarrollo es muy limitado.

Monge ordenó acelerar la reforma bancaria del país

El presidente Luis Alberto Monge enviará en octubre la reforma a la banca nacionalizada a la Asamblea Legislativa.

Desde el primero de abril trabajan cuatro comisiones bancarias bajo la dirección del Lic. Rufino Gil Pacheco como secretario ejecutivo.

Aunque según se informó a LA REPUBLICA si se sesiona todas las semanas se calcula que será en agosto que esté listo un primer borrador del trabajo de comisiones. Luego

hay que compaginar todo en un solo anteproyecto que se entregará al presidente Monge en setiembre para que el mandatario le haga los ajustes que crea convenientes y lo convierta en proyecto.

La reforma bancaria nacional se empezará a discutir en la Asamblea Legislativa en los primeros días de octubre y "será uno de los asuntos más importantes de los últimos tiempos", dijo un legislador ayer.

Punto muerto en la huelga

A un punto muerto llegó la huelga al concluirse el diálogo intentado el viernes entre personeros gubernamentales y dirigentes educativos en torno a aumentos de salarios y protección del consumidor.

No se dio ningún contacto durante el día de ayer y dirigentes magisteriales indicaron que no hay posibilidad de acabar la huelga si el Gobierno no acepta el planteamiento hecho por ellos.

Walter Acosta, presidente del Frente Magisterial, comentó que este consiste en que se aplique la escala salarial en julio y que los meses correspondientes al primer medio año se pague escalonadamente durante la segunda mitad de 1983, para que a partir de diciembre esté totalmente completado el pago de la escala.

Asimismo, indicó que aceptaron el pago del aumento salarial durante la segunda quincena de mayo, tal como lo solicitó el Frente Magisterial. Expresó, no obstante, que la huelga concluirá cuando se llegue a un arreglo con el Gobierno, "pero que en caso de que se acepten las peticiones totalmente du-

ranfe hoy o mañana la huelga solo podrá acabar después del martes, ya que se tendría que convocar "a las bases" a una reunión general dentro del congreso que mantienen actualmente.

Acosta dijo también que no aceptan ningún arreglo con el Ministro de Educación, Lic. Eugenio Rodríguez Vega, porque este se ha dedicado a amenazar a los educadores, pero el Lic. Rodríguez Vega reiteró que su posición no es la de perseguir a nadie sino cumplir con lo que las leyes establecen al declararse ilegal el movimiento. "Estoy obligado a hacerlo", dijo.

Informó que se pedirá la ayuda de las comunidades y de las municipalidades para abrir los centros educativos que están cerrados por la huelga.

Acosta dijo que están totalmente de acuerdo en reponer las lecciones en que se atrase el curso lectivo, previo acuerdo con las respectivas organizaciones gremiales. Agregó que la huelga está totalmente financiada.

El movimiento fue declarado ilegal en todas las provincias.

Canciller invitado a segunda reunión de grupo de Contadora

Los cancilleres de las cuatro naciones que integran el llamado "Grupo de Contadora" se reunirán nuevamente el próximo miércoles en Panamá para delinear en sus detalles el plan mediador para la pacificación de Centro América, informaron fuentes oficiales.

Los Ministros de Relaciones Exteriores de Colombia, México, Panamá y Venezuela, analizarán los resultados obtenidos en la primera semana de intensas gestiones con los jefes de Estado de Nicaragua, Costa Rica, El Salvador y Guatemala, e insistirán en el llamado para que salgan de la región los asesores extranjeros que actúan en los campos militar y político.

El anuncio de la segunda cita del grupo de Contadora se hizo simultáneamente con el rechazo de las afirmaciones de que las gestiones mediadoras habían fracasado no obstante los esfuerzos del presidente Belisario Betancur por lograr fórmulas pacificadoras.

Oficialmente se informó que el Canciller costarricense fue invitado a asistir a Panamá, pero debido a que el titular del despacho de Relaciones Exteriores, Lic. Fernando Volio Jiménez, está hospitalizado y será sometido a una operación cardiovascular, asistirá ya en carácter de canciller interino, el Lic. Ekhard Peters, quien posiblemente se hará acompañar por el Viceministro interino, Lic. Alvar Antillón.

Nicaragua al borde del terror

NICARAGUA. (ANSA, AP, REDACCIÓN).—“La guerra que se libra actualmente en Nicaragua será larga y difícil, pero los sandinistas estamos dispuestos a pelear hasta 10 años, si es necesario, para mantenernos en el poder” aseguró en Managua el viceministro del Interior comandante Luis Garrión Cruz, cuando los disturbios y las amenazas tienen la ciudad al borde del terror.

Carrión, uno de los 9 miembros de la Dirección Nacional del Frente Sandinista, habló ante unas 4.000 personas durante la celebración del segundo aniversario de los comités de vigilancia revolucionaria, dijo que “la guerra será dura, prolongada y exigirá mucho sacrificio”.

“ACTUEN CONTRA LOS ENEMIGOS”

Acompañado por la detonación de fuegos artificiales que animaban la celebración, Carrión exhortó a los comités de vigilancia a actuar energicamente contra aquellas personas que los miembros de los comités consideren que son peligrosas para el Estado, lo que tiene aterroizados a millares de ciudadanos.

“Si una persona tiene una reunión sospechosa o hace preparativos sospechosos en su casa, los comités deben vigilar, no de largo,



Un guerrillero de la FARN en las montañas de Nicaragua. Perteneció al mismo comando de “Mapamares” que ayer se dice atacó un acuartelamiento en Fátima. Fotografía lograda hace dos días en algún lugar del vecino país donde los guerrilleros permitieron una entrevista con La República. (Castillo)

sino directamente frente a su casa”, expresó Carrión.

Afirmando que hasta las amas de casa deben vigilar mientras lavan la ropa y que los jóvenes y los niños deben ser incorporados a las tareas de vigilancia, Carrión agregó: “Si un sujeto está escuchando cualquier estación contrarrevolucionaria, ustedes no deben esperar que llegue la policía.

“Ustedes tienen que ver cómo resuelven el caso ustedes mismos”, expresó Carrión.

Los comités de vigilancia actúan en todas las ciudades y a veces obligan a los ciudadanos que se interesan en esta actividad a salir de sus camas, a altas horas de la noche, para unirseles. Los comités son parte de los llamados disidentes o que no se interesan en la política, llegando, incluso, a usar la violencia.

“Los contras (diminutivo de contrarrevolucionarios) se sienten ahora respaldados por los invasores, y hay que bajarles los humos. Hay que hacer que se metan en sus cuevas, de donde nunca debieron salir, afirmó energicamente Carrión.

PRONOSTICO: 25.000 MUERTOS

La Fuerza Democrática Nicaragüense (FDN), que lucha por derrocar el régimen sandinista de Managua, dijo que “la capacidad de fuego de nuestros comandos supera en un 80 por ciento a la que posee actualmente en territorio salvadoreño el izquierdista Frente Farabundo Martí”.

Señaló que “no ignoramos que derrocar una dictadura de izquierda es diferente que una derecha. Pero esas diferencias sólo implican valoraciones geopolíticas y de esfuerzos político-militares”.

En la editorial de la revista “Comandos”, una publicación clandestina que fue distribuida aquí, la FDN sostuvo que “unicamente el espíritu cristiano nuestro, con su objetivo prioritario de salvaguardar a la población civil, ha hecho posible que las victorias militares que hemos logrado contra el marxismo sandinista se hayan producido con un mínimo de muertes y de destrucción. Y he aquí la razón fundamental por la que el frente sandinista ha caído: el compromiso existente entre la FDN y la comunidad internacional de minimizar el número de muertes en Nicaragua”.

Añadió que “hace dos años las estimaciones de los expertos militares sobre el costo de vidas de una guerra de recuperación era de alrededor de 10.000 nicaragüenses. Desafortunadamente, la demora en algunas decisiones internacionales ha conducido a que los últimos estimados alcancen las 25.000 vidas (tres veces las muertes causadas por el terremoto que destruyó a Managua en 1972) como mínimo, y en el peor de los casos 200.000 víctimas, o sea el ocho por ciento de la población total del país”.

SIGUEN LOS COMBATES

La opositora Fuerza Democrática Nicaragüense (FDN) dijo que sus tropas libran



Vehículos del Ejército Popular Sandinista (EPS) destruidos por un comando del FDN en un camino cerca de Achuapa. Las FDN que luchan en la parte norcentral de Nicaragua llevan dos meses de lucha intensa. (AP)

sabía si ya se combate en el sur de Nicaragua, donde el ex-comandante sandinista Edén Pastora prometió abrir “un nuevo frente de guerra”.

Fuentes militares consultadas en Managua dijeron que los rebeldes se han hecho fuertes cerca de varias localidades cercanas al Mineral de Bonanza, 440 kilómetros al nordeste de Managua, en la provincia de Zelaya Norte.

Agregaron en las provincias nortenas de Matagalpa, Jinotega y Madriz se continúa luchando.

Los rebeldes han intentado apoderarse de un trozo de Zelaya Norte y Matagalpa, 130 kilómetros al norte de Managua, para declararlo “territorio liberado”, pero hasta el momento no lo han conseguido.

ULTIMA HORA: OTRO ATAQUE FARN

Anoche un vocero oficial de las Fuerzas Armadas Revolucionarias Nicaragüenses (FARN) que comanda el Negro Chamorro, anunció que un comando suyo que hostigaba en la zona de San Pancho, logró abrirse camino hacia un punto cerca de San Carlos de Nicaragua, al mismo tiempo que otro grupo a cargo del comandante Mapamares (el mismo que emboscó un destacamento militar cerca de Fátima hace 15 días) reanudó sus operaciones atacando de lleno el cuartel de esa misma localidad el que la FARN dice “quedó cubierto por las llamas”.

El parte de FARN dice que “en el ataque al cuartel de Fátima, donde había alrededor de 120 efectivos del Ejército Popular Sandinista (EPS), un rocket lo dejó en llamas y por lo menos se produjeron 30 bajas sandi-

nistas”.

Agrega el comunicado de FARN que “nuestros hombres a pesar del intenso fuego y de la inferioridad numérica, solamente sufrieron 4 bajas que se componen de 1 herido y 3 desaparecidos que tenemos la fe se unan a alguno de nuestros grupos en el sur de Nicaragua.

Una información obtenida en círculos militares de Managua anoche, dice que “hubo una escaramuza en Fátima, en la cual los soldados del Ejército Popular Sandinista (EPS) dieron muerte a 5 contrarrevolucionarios y capturaron a tres”. Los sandinistas reconocen que en sus filas hubo tres bajas, pero no hubo más detalles sobre la acción que aparentemente ocurrió a las 04:30 Hs. de la madrugada de ayer.

RUMOR ANOCHE SOBRE MUERTE DE PASTORA

Un rumor insistente desde las seis de la tarde de ayer, habló de que en un combate en las montañas al sur de Nicaragua, había sido herido de muerte el comandante Edén Pastora (comandante Cero). El rumor, que puso en marcha todos los mecanismos de los medios de comunicación para contactar con fuentes de ARDE que no pudieron ser localizadas, fue desmentido ya entrada la noche por el Ing. Alfonso Robelo quien dijo por teléfono a “Telenoticias” de Canal 7 que “el comandante Pastora está vivo y cobatiendo en Nicaragua y el rumor propalado es una artimaña de mala fe inventada por nuestros enemigos”.



Montañas del sur de Nicaragua. Comandos FARN en la zona donde atacaron en la madrugada de ayer. (Castillo)

Otro ataque guerrillero en El Salvador

SAN SALVADOR, (AP).--La ciudad de Usulután, sin electricidad desde hace dos días, estaba virtualmente aislada ayer después de ataques guerrilleros en las rutas de acceso, dijeron testigos y fuentes militares.

"Es terrible, el tránsito está detenido y estamos sin energía" dijo Miguel Lobos, encargado de un expendio de combustible en Usulután, a 108 kilómetros al sureste de esta capital.

Lobos dijo que los izquierdistas destruyeron seis vehículos el viernes en la ruta que va de Usulután a San Miguel, 25 kilómetros al este.

"Incendiaron un autobús y mataron a una mujer, la carbonizaron dentro del vehículo" dijo. "Casi toda la gente tiene miedo de salir en vehículos porque los están quemando indiscriminadamente", agregó.

Los rebeldes tomaron el pueblo de Estanzuelas, en el norte de la provincia de Usulután,

matando a 8 soldados y capturando a 3. Fuentes militares dijeron que también incendiaron o volaron a 14 vehículos en la zona.

A primera hora de ayer los guerrilleros incendiaron cinco vehículos cerca del puente Cuscatlán, 88 kilómetros al este de San Salvador.

En la carretera de la costa, 16 kilómetros al oeste de Usulután y cerca de la ciudad de Jiquilisco, los guerrilleros incendiaron el viernes una estación distribuidora de combustible y varios vehículos, dijeron las fuentes militares.

La electricidad fue interrumpida el jueves en Usulután cuando un sabotaje guerrillero dejó a oscuras las provincias orientales por decimo-cuarta vez este año.

Los ataques guerrilleros también interrumpieron las comunicaciones telefónicas con muchos pueblos del este.

Represión en gran escala desató gobierno polaco

VARSOVIA, (AP).--Las autoridades polacas anunciaron ayer una represión de gran envergadura contra los partidarios clandestinos del proscrito sindicato Solidaridad, deteniendo al menos 26 personas y confiscando transmisores de radio e imprentas en varias ciudades.

En la represión, anunciada en el noticiero principal de la tarde de la televisión estatal polaca, aparentemente no se capturó a ninguno de los cinco integrantes de la comisión coordinadora temporal de Solidaridad, que según se ha informado se reunieron la semana pasada con el dirigente del sindicato, Lech Walesa.

La clandestinidad de Solidaridad emitió un comunicado después de la reunión en que convocaba a protestas nacionales el 1 de mayo, en que el bloque soviético celebra son

extensas ceremonias oficiales el día del trabajo.

El informe televisado no mencionó la convocatoria a manifestaciones, pero la represión fue considerada como una respuesta al comunicado. Las protestas del 1 de mayo serían un reto significativo a las afirmaciones del gobierno polaco de que ha establecido la calma social en las semanas antes de la visita del Papa Juan Pablo II, señalada para el 16 al 22 de junio.

Walesa declinó apoyar la convocatoria a protestas públicamente, pero dijo después de su reunión clandestina que él y la clandestinidad de Solidaridad estaban de acuerdo sobre pasos para obligar a las autoridades a revivir los sindicatos independientes.

Comenzaron a rugir otra vez cañones sobre Beirut

BEIRUT, (ANSA).--Un combate de artillería tuvo lugar anoche en los altos del Chouf al este de Beirut, entre cristianos conservadores de las fuerzas libanesas y los drusos Social Progresistas de Walid Jumblat. Durante dos horas se intercambiaron cañonazos entre un cuartel de conservadores en Suq el Gharb y el poblado druso de Eitait.

Las fuerzas libanesas tomaron posiciones en la región del Chouf, cuyos habitantes son, en su mayoría drusos, aprovechando la invasión israelí del verano pasado. La revuelta de los drusos dio origen a sangrientas batallas

hasta que en febrero pasado los cristianos conservadores sufrieron una severa derrota en la ciudad de Aley viéndose obligados a retirarse. El del Suq el Gharb es uno de los pocos presidios de que dispone todavía la región. Fuentes dignas de crédito afirman que tanto los drusos socialprogresistas como los moderados que obedecen al Emir Feisal Arslan están preparando una ofensiva para tomar el control completo de la región en el caso de una retirada de las tropas de ocupación israelíes.

Anuncian sismos y tempestades pronto

SANTIAGO DE CHILE, ABR. (ANSA).--Los países ubicados en el llamado "Cinturón de fuego del Pacífico" tendrán en 1983 un año lluvioso, incluso con tempestades, sufrirán una ola de fuertes sismos y también alteraciones atmosféricas.

El anticipo lo formuló en esta capital el doctor en física y catedrático de la Universidad de Chile, la principal de este país, Rodrigo de La Vega.

A juicio del experto la tierra enfrenta un período de disminución de la actividad solar y por ello la energía que llega al planeta es considerablemente menor.

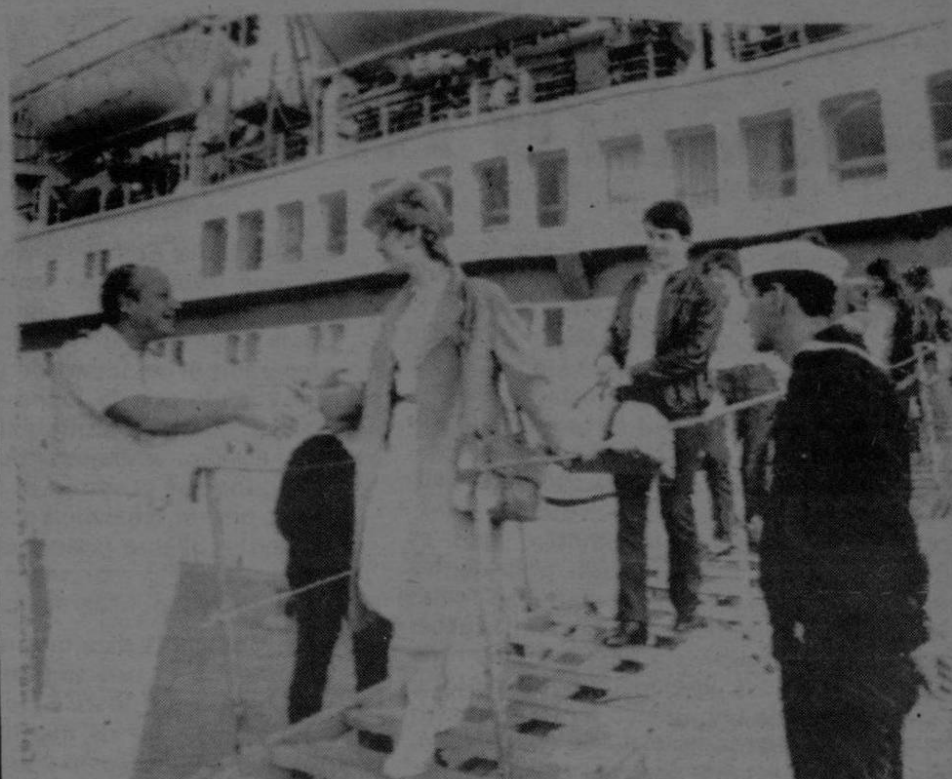
"Enfrentamos un período de tres a cuatro años durante los cuales habrá lluvias torrenciales, fuertes sismos (de seis a ocho grados de intensidad en la escala de Richter), tempestades y alteraciones atmosféricas", aseveró de La Vega.

Esta dura etapa se inició el año pasado, según señaló el profesor universitario, quien recordó en un reportaje publicado por el diario "La Tercera" que la actual temporada de baja de la intensidad solar ha provocado ya diversos fenómenos, entre ellos inundaciones en Europa y Estados Unidos y la aparición de la "corriente del niño" en el pacífico sur.

Respecto a los países que pueden ser afectados por estos fenómenos, de La Vega enumeró a Chile, Perú, Ecuador, Colombia, Panamá, México, otras naciones centroamericanas, Estados Unidos, Canadá, Estados Unidos, Japón, Corea, Austria y Nueva Zelanda.

Según el experto chileno los países situados en este "cinturón de fuego del Pacífico" serán los más afectados porque están en medio de la franja de tierra con mayor actividad.

Regresaron de Malvinas



MONTEVIDEO.— El capitán del "Cunard Countess", Robin Wadsworth, despide a familiares de los muertos británicos de la guerra de las Malvinas al desembarcar aquí camino de regreso a Londres (AP).

Arafat apurado de Bulgaria a Túnez

TUNEZ, (AP).--El Jefe de la Organización pro Liberación de Palestina, Yasser Arafat, regresó ayer de Bulgaria y se reunió con el presidente Habib Bourguiba para analizar la cuestión palestina y los aspectos de la próxima cumbre árabe, señalada para mayo en Marruecos, dijo un vocero de la OLP.

Previamente, Arafat prometió en Bulgaria, donde se reunió dos veces con el Presidente Todor Zhivkov, continuar sus esfuerzos en favor de una confederación entre Jordania y un estado palestino independiente, según informó la agencia oficial búlgara BTA.

Arafat proyecta viajar a Argelia para reunirse con su Presidente Chadli Bandjedid y retornar hoy a Túnez.

Una reunión plenaria del comité ejecutivo de la OLP, en principio programada para el jueves en la sede de la organización en esta capital, fue aplazada para hoy o el lunes con una agenda particularmente importante, dijo el vocero. Ello se debió a la visita de 30 horas de Arafat a Bulgaria.

El vocero añadió que los tres principales puntos del temario eran la situación posterior a la interrupción de las conversaciones

jordano palestinas, la definición de una nueva posición de la OLP antes de la cumbre árabe y la situación en los territorios árabes ocupados.

La agencia BTA informó también que Arafat "condenó la política de negociaciones separadas, especialmente el acuerdo de Camp David, igual que otros planes contrarios a los intereses vitales del pueblo palestino".

Arafat y Zhikov concordaron en que "todos los intentos por debilitar la unión del movimiento nacional de liberación palestino y árabe con la Unión Soviética... apuntan contra los intereses del pueblo árabe, indicó BTA.

Durante sus conversaciones con el Rey Hussein de Jordania acerca de un planteo de paz en Medio Oriente, Arafat puso en segundo plano en sus declaraciones a sus vínculos con Moscú. Tras el fracaso de las negociaciones, algunos diplomáticos occidentales dijeron que la resultante disminución de la influencia de Estados Unidos podría ofrecer nuevas oportunidades a Moscú de ganar prestigio en la región.

Minas causan heridos en Tailandia

BANGKOK, (AP).--Veintidós tailandeses y camboyanos heridos por minas fueron admitidos a dos hospitales del comité internacional de la cruz roja cerca de la frontera entre Tailandia y Camboya durante los pasados dos días, dijo un vocero de la CICR.

Dijo que siete tailandeses fueron llevados a un hospital en el campamento de refugiados Khao-I-Dang, administrado por las Naciones Unidas, en el sector central de la frontera ayer después de que estallara una mina.

Quince camboyanos heridos ayer por una mina fueron llevados al hospital Kap Chheng

cerca de la frontera nortea de Camboya con Tailandia, dijo el vocero desde la población fronteriza de Aranyaprathet.

Kap Chheng está situado a unos 7 kilómetros de Sihanoukville, la base de la resistencia camboyanos ocupada por fuerzas vietnamitas hace dos semanas.

Por otra parte, varias fuentes informaron que la zona fronteriza estuvo tranquila ayer, en contraste con los cinco días de combates a partir del 31 de marzo, cuando fuerzas vietnamitas capturaron a Sihanoukville y la base del Khmer Rouge de Phnom Chat en el centro del sector fronterizo.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

EDITORIAL

Las noticias sobre Nicaragua

La Embajada de Nicaragua en San José ha hecho publicar en los periódicos una Nota de prensa, en la que arremete contra este diario por cuanto en su edición del sábado 9 de este mes insertó una noticia que bajo el título "Plan para asesinar a periodistas en Managua", recoge la versión que en ese sentido dio un vocero de la "Fuerza Democrática Nicaragüense" (FDN), como con toda claridad se advierte en la publicación que se critica.

Usando el lenguaje diplomático que es usual en las embajadas de países prepotentes y agresores, que lo mismo irrespetan las reglas de los pactos que las de la más elemental urbanidad, la Nota de prensa a que hacemos referencia, dice que "es verdaderamente deplorable que medios de comunicación de supuesto prestigio y seriedad como el diario en mención, publique informaciones carentes de veracidad y por ende absurdas, ridículas y grotescas, haciéndose eco de la campaña que la contrarrevolución apoyada y dirigida por el imperialismo norteamericano ha desatado contra nuestra Revolución Popular Sandinista".

Tan evidente es el propósito de silenciarnos con esa agresión verbal, cuanto que no lograrán su intento. Entendemos que los nuevos amos de Nicaragua quieran y procuren que sólo se publique su propia y particular versión sobre lo que ocurre en el país vecino, y que se cierren las columnas de la prensa libre costarricense a los que hoy combaten al sandinismo por considerar que traicionó los ideales y principios de la revolución antisomocista, pero estas columnas, y estimamos que las de todos los diarios nacionales independientes, continuarán abiertas por igual a los sandinistas y a los antisandinistas, como invariablemente lo han estado.

La información a que se refiere la Nota de

prensa, de la Embajada nica, advierte a su inicio que "voceros de la Fuerza Democrática Nicaragüense FDN, denunciaron anoche en Costa Rica que el Gobierno sandinista tiene preparado el asesinato de varias personas a las que vincula con la lucha rebelde...". Este periódico garantiza terminantemente a sus lectores y al señor embajador de Nicaragua: 1) Que la denuncia se produjo; 2) que la denuncia fue hecha por un señalado vocero del FDN, personalmente; 3) que reservó el nombre de ese vocero para evitar represalias contra sus familiares que viven en Nicaragua.

La Embajada dice que no es cierta la información que se nos suministró; el vocero del FDN dice que sí lo es. Si los sandinistas siguen la enseñanza de sus mentores cubanos, tenemos que inclinarnos por dar crédito al vocero del FDN, si partimos de la información oficial que dio Radio Habana de la llegada de los "Sea Bees" a Costa Rica, que transcribimos textualmente para que los lectores juzguen la credibilidad de ese equipo: "Un barco de la Marina de los Estados Unidos llevando un grupo de zapadores ha anclado en aguas territoriales costarricenses. Llevarán a cabo actividades en la región norte de Costa Rica. El barco trajo 22 ingenieros y expertos en demolición a territorio costarricense. Fueron trasladados inmediatamente a la provincia de Guanacaste en la frontera con Nicaragua. La prensa costarricense ha acusado que la presencia de los soldados norteamericanos es parte de un vasto plan que está siendo desarrollado por el gobierno del presidente Reagan para desestabilizar la revolución sandinista".

Con noticias así, ¿por qué hemos de crear la afirmación que hace de que es mentira lo que dice el FDN?

AGROPECUARIOS
GESTIONAN LA RENUNCIA
DEL MINISTRO MORALES

ENTONCES
NO HA
DEJADO DE
TEMBLAR



PENTAGRAMA

Se acerca otro primero de mayo "Día Internacional de los Trabajadores" y ya hay algunos países principalmente los comunistas que han comenzado a hacer su propaganda; veamos la que hace Cuba.

o0o

Roberto Veiga, secretario de la Central de Trabajadores de Cuba (C.T.C.) declaró en La Habana: Este primero de mayo desfilarán 800 mil cubanos por la Plaza de la Revolución.

o0o

Después de los sucesos de la embajada del Perú, en La Habana, los comunistas de la élite se han asociado a las marchas combatientes. Marchas que los cubanos tienen que hacerlas obligatoriamente mediante firmas en sus centros de trabajo y convocadas por el único sindicato que domina a la clase trabajadora: El Estado.

o0o

El primero de mayo será dedicado a los trabajadores de Nicaragua, Guatemala y El Salvador; 50 delegaciones extranjeras participarán en la tribuna de la Plaza de la Revolución habanera, y 1.500 trabajadores vanguardias cubanos. Una delegación del Consejo Central de los Sindicatos de la Unión Soviética y de la Organización Internacional del Trabajo (O.I.T.)

o0o

Los obreros cubanos van obligados al desfile a corear consignas orientadas por sus dirigentes sindicales bajadas desde el buró ejecutivo de la C.T.C. Allí nadie protesta ni pide reivindicaciones salariales; allí nadie habla de huelga, porque va a parar a una de las miles de cárceles que han construido los hermanos Castro a través de la isla.

o0o

O si no que lo digan los familiares de un grupo de honestos cubanos que guardan prisión por el simple hecho de querer crear un sindicato independiente y están condenados a muerte.

o0o

En Polonia, el sindicato "Solidaridad" piensa salir a la calle a celebrar el primero de mayo; veremos los resultados: La policía desbaratando la manifestación y encarcelando. A lo mejor, a su líder principal lo encarcelan unos días antes. Pero eso no bastará pues ya "Solidaridad" es mayor de edad y ha echado raíces en el pueblo polaco.

o0o

Aquí en Costa Rica y en otros países de nuestra América que no están dominados por el imperialismo de la doctrina proletaria, saldrán a la calle los comunistas a hacer escándalos y a pedir mejoras salariales y mejores derechos laborales. Aquí lo pueden hacer porque viven en un país libre y democrático.

o0o

Pero los comunistas y sus simpatizantes son conocedores de esta debilidad de la democracia y de la libertad y se aprovechan de todo, para protestar. Pero cuando toman el poder aplastan a la clase obrera y le quitan todos sus derechos sindicales, inclusive el derecho de expresión y no se puede ni tan siquiera hablar de aumento de sueldo, porque ahí está el paredón de fusilamiento.

o0o

Muchas personas que leen esta columna pensarán que estamos exagerando; pero aquellos que duden de nuestra veracidad, que investiguen con los millones de ciudadanos, que han podido escapar de ese brutal sistema, y verán que apenas si hemos señalado algunas de las horribles realidades que imperan en las dictaduras del proletariado.

La República
PRENSA GRAFICA

Publicado por Editorial La Razón

Director: Lic. Joaquín Vargas Gené	Gérente General: Eugenio Pignataro Pacheco
Subdirector: Yehudi Monestel A.	Gerente Administrativo: Luis Guillermo Holst Quirós
Jefe de Redacción: Luis Cartín Sánchez	Jefe de Circulación: Nogui Schmidt Navarro

Central telefónica: 23-02 66 y 22 28 14	Publicidad: 22-92-15	Circulación: 23-88-85
Télex: 2538	Apartado: 2130	

IMPRESO POR
IMPRESORA COSTARRICENSE S.A. "IMCOSA"
TEL: 22-91-66

Comentario dominical

Presente entre nosotros

En el Evangelio de este domingo, San Juan nos presenta un milagro del Resucitado. No queremos detenernos en el milagro en sí, sino en el significado del mismo. Es importante notar aquí que los milagros en la vida de Jesús no están desligados de su mensaje fundamental a los hombres.

Dios, en la persona de Jesús de Nazaret, se encarna para compartir con los hombres su condición en orden a la redención total del hombre: proclama e inaugura un reino de justicia, de paz y de amor; abre para el hombre la posibilidad única de encontrar la verdadera felicidad, que él siempre busca. En otras palabras, viene a nosotros para cambiar nuestra condición, para hacernos con El el hombre nuevo en quien ya no tiene poder ni dominio el pecado.

Es necesario profundizar sobre esta condición nueva de nuestra vida: de esclavos nos convertimos en hombres nuevos; de oscuridad y tiniebla pasamos a una luz que no se extingue, de ahí todo el significado de la luz en la liturgia de la Iglesia; la esperanza se convierte en realidad, lo viejo se vuelve nuevo; lo antiguo se actualiza.

En medio de toda esta realidad se abre para nosotros una gran interrogante: ¿Cómo hacer esto posible?, ¿cuáles son los signos que manifiestan esta nueva realidad? La semana pasada hacíamos hincapié en el hecho de los signos de resurrección y de vida; reiteramos el hecho de estar rodeados de signos de muerte, como sinónimo de manifestación del pecado; el egoísmo de los hombres y las estructuras de pecado que esclavizan al hombre, son negación de la resurrección de Jesús.

Ante la pregunta del cómo hacer manifiesta la victoria de Jesús sobre el pecado y la muerte, y por ende hacerlo manifiesto a los hombres, debemos, entre otros, realizar las siguientes obras: una transformación personal a todos los niveles de nuestra vida; una lucha decidida para hacer de nuestra Iglesia verdadera comunidad de fe, esperanza y amor; un apuntarnos en la lucha por construir una sociedad de mayor justicia; un acabar con actitudes personales e institucionales que niegan al hombre la posibilidad de vivir, en este mundo, como hijo de Dios; usar de nuestra libertad para el bien y el servicio de nuestros hermanos; ser solidarios con los que sufren y hermanos de los

que son víctimas de las estructuras de pecado; luchar junto a los que, creyentes o no, se esfuerzan por hacer nuestro mundo más justo y más humano.

Cristo quiere realizar en nosotros el milagro del hombre redimido, de nosotros depende que esto sea posible para cada uno de nosotros y para los demás. Demos la oportunidad para que este milagro se realice.



Fr. Nelson D. Castillo Valle O.P.

Los temblores del año 24

Por César Güell Nieto

En el mes de marzo de 1924 azotó a Costa Rica una tempestad sísmica que se prolongó por más de un mes.

En esa época trabajaba yo en la administración del Diario de Costa Rica. Las oficinas de este periódico estaban en la Imprenta Alsina, en cuyos talleres se imprimía el Diario. (En esos años la Imprenta estaba ubicada frente a donde está hoy el Auto Mercado de los señores Alonso). Dentro de mis obligaciones debía controlar el periódico desde que entraba en prensa, hacer la distribución para los circuladores, el envío a provincias, al correo, etc. Para cumplir con esa parte de mis obligaciones se me llamaba por teléfono a mi casa para que estuviera en el taller antes de que saliera el primer número impreso. El día en que comenzaron los temblores me presenté al trabajo a las 3:30 a.m. Serían 4.10 cuando se produjo el primer temblor. Tengo la impresión que fue tan fuerte como el que sufrimos ahora, el 2 de abril. En casa de mi padre, donde vivíamos los tres hermanos ya que estábamos solteros, no se había comenzado a desgranar la mazorca, se cayó una pared y en muchas otras viviendas pasaron cosas semejantes. En los negocios con estanterías, las pérdidas fueron grandes porque no quedó botella entera y todo lo que era cristalería se hizo añicos.

Ese mismo día tembló a las 5 a.m. a las 6 y 5 a.m. y siguió temblando durante todo el día. El de las seis y cinco fue el más fuerte. Cosa curiosa, temblaba todos los

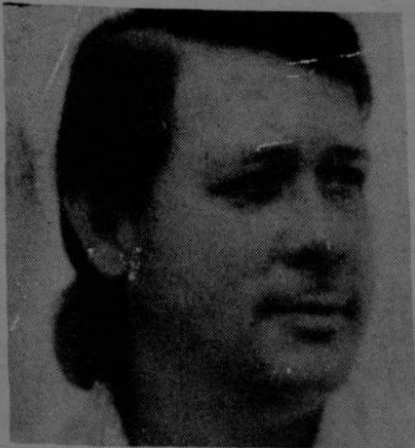
días a las 7 de la mañana y a las 7 de la noche. La gente los esperaba a esas horas.

La Sabana estaba llena de "casas de campaña", en las cuales familias enteras iban a pasar las noches. En muchas casas de habitación que tenían patios, construían en ellos "tembloreras". Eran éstos cuartos de madera que se consideraban contra temblores.

Las personas que vivieron en marzo de 1924 y que, como yo viven todavía, recordarán que la tempestad de aquel año, fue más fuerte que la que estamos sufriendo en estos días. Seguramente el epicentro de aquellos temblores fue en algún lugar del sur y no tuvo consecuencias porque en esa época no existían Golfito, Puerto Cortés, ni ninguno de los pueblos que nacieron cuando años después se iniciaron las siembras de bananos en las zonas del sur.

Todos estos movimientos sísmicos traen consigo actos que vistos después del susto del temblor, causan risas. Un tío mío apoyaba sus manos contra la pared para que ésta no se cayera y cuando comprendió que no podía detener los movimientos emprendió veloz carrera por las calles a medio vestir. Un cónsul de un país de la América del Sur, salió a la calle con una media puesta y el otro pie descalzo. Se puso una sábana en la misma forma en que las mujeres se ponían el rebozo. Por delante cubría hasta los pies y por detrás sólo de la cintura para arriba y no llevaba pantalones ni calzoncillos.

Esos plurales



Marco Retana

Recientemente hemos leído: "Se encuentra reuniendo varios **álbunes**"; "un incendio con **carácteres** alarmantes" (en el caso de caracteres, la tilde había sido colocada con pluma, lo que indicaba el origen limpio de quien escribió la palabra; algún mal corrector lo llevó al error) ¿Cuál es el pero? Muy sencillo, si le ponemos atención, y hacemos un esfuerzo por recordar lo que se nos enseñó en el colegio. Existen los llamados plurales anómalos. Es un grupo pequeño de palabras que no siguen las normas del acento. Si escribimos "lápiz", el plural será **lápices**, sin que el acento varíe de sílaba. Pero, si escribimos carácter (término grave), al pluralizar debemos escribir y pronunciar "caracteres", como si siguiera siendo grave, con el acento en la primera "e". La razón de este cambio es fonética. Si pronunciamos como esdrújula (carácteres), la "c" intermedia forma un vacío de sonido (se aspira) dejando muy poco oxígeno para terminar las dos sílabas siguientes. Vale lo mismo para los sustantivos "especímen" y "régimen", cuyos plurales serán "especímenes" y "régimenes". Intente la pronunciación manteniendo el acento en la misma sílaba del singular, y notará que es antinatural esa pronunciación.

Por lo que respecta a "álbunes", término que hemos escuchado en personas cultas, el caso también es sencillo. El sustantivo original "álbum" (del latín *album*: blanco) se escribe con "m" al final. Como esta "m" no es común al final de

palabra en nuestro idioma, el hablante tiende a pronunciar "n" y, naturalmente, al hacer el plural, dice "álbunes" en vez de "álbumes" que es lo correcto.

A menudo se nos acusa de puristas. ¡Dios nos libre! Nuestros escritos son testigos de muchas libertades. Lo que no perdonamos, ni esperamos nos perdonen, son los barbarismos y los anglicismos. El barbarismo indica "mulatez intelectual" como dicen que dijo Darío. En el pueblo andan todos los días, porque es el pueblo. Poca información acerca de la pronunciación del lenguaje, lleva a decir "haiga" en vez de haya. (Haiga existe en el diccionario como "significante" de un carro pequeño y barato que hace algunos años se introdujo en España); vale lo mismo para ese plebeyísimo "hubieron" que el hablante pluraliza por desconocer las reglas de los verbos unipersonales. Repitamos esta regla por si alguien se interesa: El verbo haber, con sentido de impersonalidad, se escribirá siempre en singular: "hay" (la más impersonal), "hubo", "habrá", "habría", pleitos, flores, varios partidos de fútbol, o lo que usted quiera plural. El verbo no cambiará jamás, si indica existencia de algo. Lo contrario se da con el verbo personal, es decir, en el momento en que el verbo es acompañado por un participio pasivo, el cual indica personalidad. En los cambios de desinencia del haber como auxiliar, va incluida la persona: Hemos (nosotros) cantado; "hubimos" o "hubieron" cantado; "habríamos" cantado; "habremos" cantado, etc. Aquí el **hubieron** y los demás plurales son permitidos, normales, porque hay un sujeto que ejecuta el acto. También "hubieron" se emplea con sentido de necesidad u obligatoriedad, en oraciones como estas: "Temblaba, y hubieron de salir del salón" Igualmente, como parte de una oración subordinada de tiempo: "Después de que hubieron terminado sus trabajos, se retiraron a descansar".

Aunque el Diccionario de la Real Academia no es la última palabra en cuestiones del lenguaje y, por el contrario, sus omisiones son descomunales, es bueno tener a mano varios mataburros que nos permitan sacar conclusiones, amén de que podremos ir aprendiendo de quienes sí han sabido manejar la lengua de Quevedo, por medio de las gramáticas.

Zigzagueante estrategia

La tesis del "paralelismo de intereses estratégicos" entre los Estados Unidos y China Roja surgió junto con la política de cortejar al mencionado régimen comunista. Pero los hechos demuestran que los comunistas chinos destacan sus "intereses comunes" con Washington sólo cuando la influencia rusa avanza en zonas adyacentes y se sienten amenazados. Ejemplos de esto son Corea, Afganistán y Vietnam. En tales casos juegan a la carta norteamericana contra los soviéticos. Pero donde no se sienten amenazados le dan el visto bueno al expansionismo ruso. Polonia, el Oriente Medio y América Latina lo demuestran.

El escaso apoyo que en las Naciones Unidas ha prestado China Roja a los Estados Unidos muestra que no hay tal paralelismo estratégico.

Los comunistas han aducido "la cuestión de Taiwan" como el principal obstáculo en las relaciones bilaterales con los Estados Unidos. La reciente cancelación de los acuerdos culturales como represalia por el otorgamiento de asilo a una deportista ansiosa de libertad, que no quiere volver a China Roja muestra que el obstáculo reside en algo más fundamental. Así lo reconoció el 5 de marzo el Secretario de Estado norteamericano Jorge Schultz. El dijo que en las relaciones Washington-Pekín "son inevitables las frustraciones y los problemas. Estos surgirán no sólo por diferencias relativas a la cuestión de Taiwan, sino por diferencias entre nuestros dos sistemas".

Hay una real incompatibilidad entre el comunismo y la democracia. En



Dr. James Soong

cambio, cuando la administración Carter rompió relaciones con la República de China, la mayoría de los senadores y diputados norteamericanos insistieron en preservar la seguridad y el bienestar de esa República, y se dictó una legislación especial para mantener relaciones cooperativas en economía, comercio, ciencia, técnica y otras. La base de esta relación está en la identidad espiritual entre las dos naciones. Mantener esas relaciones sí es consecuente con los intereses de los Estados Unidos y de las demás naciones democráticas.

Confirmado: nicas atacaron en Colorado

El Gobierno de Nicaragua entregó ayer a las autoridades nacionales en el puesto fronterizo de Peñas Blancas a tres estadounidenses y dos costarricenses que fueron tiroteados y capturados frente a la desembocadura del río Colorado, en aguas costarricenses.

El incidente lo protagonizó el viernes un guardacosta sandinista que incursionó en aguas territoriales, secuestrando a los turistas hasta el Puerto de Bluefields en territorio nicaragüense.

Al respecto, el titular de Seguridad Pública, Lic. Angel Edmundo Solano Calderón confirmó que "efectivamente los nicaragüenses incursionaron en aguas nacionales, lo cual demuestra evidentemente que hubo violación del territorio costarricense".

El Ministro Solano advirtió que "hemos tomado las medidas necesarias para que estos incidentes no se vuelvan a repetir; al mismo tiempo que exigiremos al Gobierno de Nicaragua garantías para que no incurriremos en suelo nacional".

Entre las principales medidas adoptadas figuran el desplazamiento del guardacosta SP-659 desde Limón y un contingente policial hacia Barra del Colorado para resguardar la soberanía nacional.

Los turistas estadounidenses narraron ayer tarde su odisea después de su captura en Barra del Colorado, primero a los procuradores Lics. Fernando Ramírez y Serafín Saravia y luego a los agentes de la Dirección de Inteligencia y Seguridad (DIS) para que finalmente los entrevistaran brevemente los

periodistas.

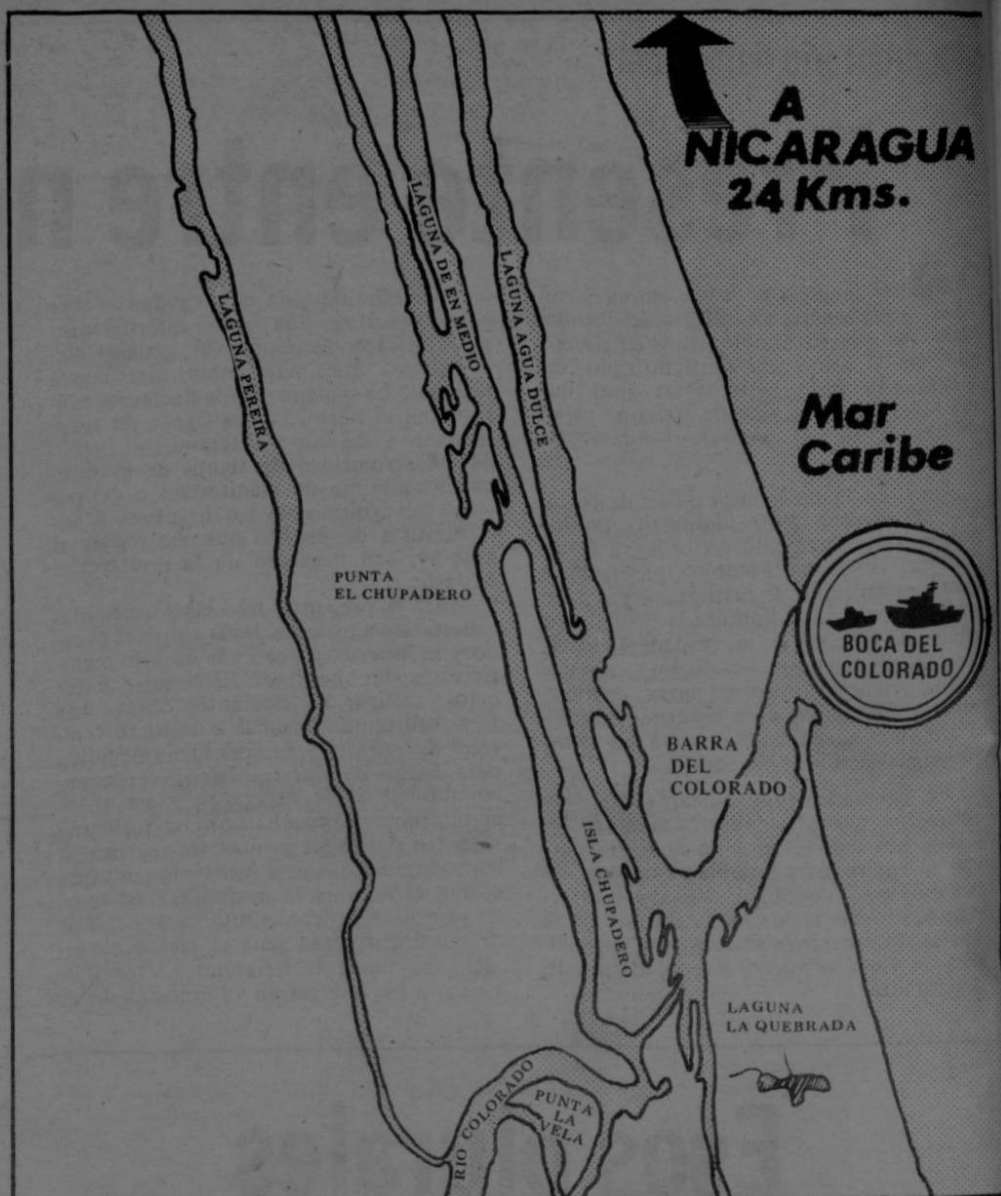
Se trata de los norteamericanos Luke Dallis, David Donalson (45 años) y Harry Kime (74) que llegaron a la Sección Aérea del Aeropuerto Internacional Juan Santamaría en las avionetas matrículas TI-SPN y TI-SPR, entre las 4:25 y 4:36 p.m. Igualmente los boteros costarricenses Adrián Martínez Forbes (26) y José Tomás Reñasco (45), acompañantes de los turistas. Todos viajaron desde Liberia, Guanacaste.

Kime fue sometido a un reconocimiento médico en el Hospital México por el Dr. Longino Soto Pacheco. Preguntado por su salud respondió "está muy bien". El turista padece de una afección cardíaca.

Luke Dallis fue amplio en sus respuestas. Narró su odisea. Dijo: "Estábamos pescando en Costa Rica (Colorado) a eso de las 8 a.m., durante una soleada mañana, cuando sorpresivamente apareció un barco y ellos nos empezaron a disparar. Permanecimos inmóviles por espacio de quince minutos. Nos abordaron y bajo amenaza de una ametralladora nos subieron a bordo del viejo guardacostas. Nos colocaron en la parte de atrás. Remolcaron nuestros botes. No nos dijeron nada.

Así por espacio de 6 horas navegamos sin saber el rumbo y desconocíamos lo que iba a suceder hasta que llegamos al Puerto de Bluefields.

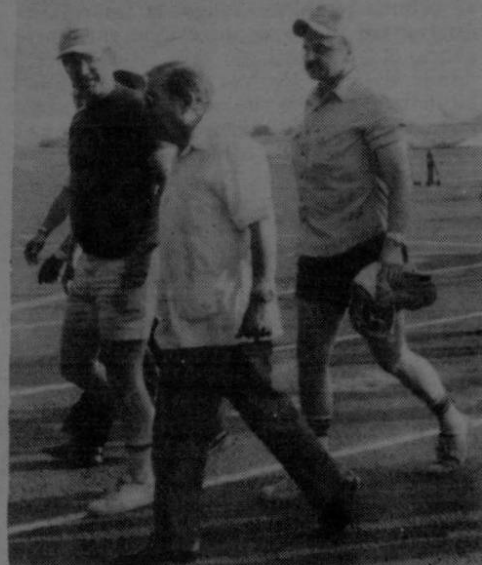
"Allí nos preguntaron si hablabamos español a lo cual respondimos que no. De seguido hablamos con nuestros guías (cos-



El mapa muestra el lugar exacto en Boca del Colorado donde el viernes incursionó un guardacosta sandinista que tiroteó embarcaciones pesqueras costarricenses.



El estadounidense Harry Kime fue recibido por el vicescanciller Ekhard Peters en "Base Dos", desde donde poco después fue trasladado al Hospital México para un reconocimiento médico. (Ulate)



El coronel Pereira acompañó a David Donalson y Luke Dallis, cuando llegaron a "Base Dos" (Ulate)

tarricenses) y les preguntamos en inglés sobre nuestro futuro y nos contestaron:

"Creemos que nos van a matar. Y les respondimos: díganos algo diferente, no nos digan eso". Luego pasamos a Managua, donde el trato fue bueno hasta que viajamos por tierra hasta Peñas Blancas y de aquí al aeropuerto de Liberia donde viajamos en avionetas de Seguridad que nos trasladaron a San José.

Tomás Reñasco (costarricense) confirmó que el hecho ocurrió a 3 millas náuticas al norte y 3 millas mar afuera frente a la desembocadura del Colorado.

"Nunca había estado en un problema como este. Vivimos momentos sumamente dolorosos con gente extraña cuando nos llevaron a Bluefields. Pero tengo que decir que estábamos pescando tranquilamente con los turistas, cuando de repente apareció un viejo barco cuyos tripulantes nos ametrallaron".

Se trataba del guardacosta "113", cuyo capitán nos preguntó qué estábamos haciendo en aguas nicaragüenses. Le contestamos que esas aguas eran costarricenses.

El coronel Oscar Vidal, Director de la Guardia Civil indicó que el incidente muy bien pudo ocurrir a unos 18 kms, más o me-

nos dentro de aguas costarricenses.

Destacó que envió personal policial para reforzar esa zona con el propósito de que no se vuelvan a repetir nuevos incidentes. Al otro extremo en Peñas Blancas y resto de la frontera reina la calma pero ahora Tortuguero y Colorado son zonas de candela", reiteró Vidal.

Reñasco demostró que tiene 8 años de experiencia en labores marinas y trabajó indistintamente para "Isla Pesca" y "Casamar" en diferentes periodos.

Adrián Martínez manifestó que el "incidente se produjo a la altura de Lagunas Dulces y Punta Chupadero en - aguas ticas".

Donalson también relató su odisea muy similar a las versiones de sus compañeros. Después de sus entrevistas con las autoridades costarricenses fueron alojados en el Hotel Herradura Inn., Autopista General Cañas, informó un portavoz de la embajada de los Estados Unidos.

Rodolfo Ulloa, uno de los propietarios de las empresas dedicadas al traslado de turistas, a Barra del Colorado, expresó su esperanza que las autoridades policiales adopten medidas de protección a la vez que anunció la llegada de otros nueve turistas estadounidenses.



José Tomás Reñasco:
costarricense



Adrián Martínez Forbes:
costarricense



American Business Academy

AVISA A SUS GRADUADAS

Que el próximo 3 de mayo comenzará otro programa con las materias en inglés del

CURSO EJECUTIVO

EL 11 DE JULIO SE INICIARA LA PARTE EN ESPAÑOL

Sus directores y profesores las invitan a recibir este curso; es una magnífica oportunidad de superación técnica y cultural que les proporcionará mayores éxitos en el ejercicio de su profesión. Reserve su campo con tiempo.

LAS LECCIONES SE OFRECERAN LOS MARTES Y JUEVES PARA LAS MATERIAS EN INGLES Y LUNES Y MIERCOLES PARA LAS DE ESPAÑOL, DE 7:00 A 8:30 P.M.

REVISTA DOMINICAL

PANAMA: ¿SI o NO?

Por Danilo Arias Madrigal Periodista de LA REPUBLICA

Desde las seis de la mañana hasta las seis de la tarde el domingo 24 de abril próximo 823.000 panameños irán a las urnas para decir simplemente SI o NO a la nueva Constitución Política de Panamá.

El voto será: libre, universal, directo, igual y secreto. Una comisión de "notables" de Panamá trabajó siete meses y redactó la nueva Constitución. La formaron: Jorge Fabrega (presidente), Humberto Ricard, Carlos Bolívar, Campo Elías Muñoz, Guillermo Endara, Oyden Ortega, Fernando Manfredo, hijo, Carlos Landau, Hirisnel Suere, José Sossa, Alvaro Arosemena, Mario Galindo, César de León, Emeterio Miller, Roberto Alemán y Roberto Arosemena.

¿POR QUE?

¿POR QUE UNA NUEVA CONSTITUCION EN PANAMA?

Echemos marcha atrás en los últimos años de Panamá:

1 de octubre de 1968: Asume la presidencia el Dr. Arnulfo Arias Madrid.

11 de octubre de 1968 (11 días después): Es derrocado el Dr. Arnulfo Arias Madrid y enviado al exilio.

11 de octubre de 1968 (en la tarde): Aparece en la escena panameña un joven que en los siguientes años tendrá una profunda gravitación en la vida política del país.

Su nombre: Omar Torrijos Herrera.

Octubre 1968 - octubre 1972: Se gobierna por medio de decretos.

11 octubre de 1972: Se pone en vigencia la Constitución Política.

11 octubre 1978: Asume la Presidencia el Dr. Aristides Royo por un período de 6 seis años.

31 de julio de 1981: Fallece en accidente aéreo en el pueblo de Cocleito el entonces general Omar Torrijos Herrera, comandante en jefe de la Guardia Nacional.

1 de agosto de 1981: Asume la Comandancia de la Guardia Nacional el coronel Florencio Flores.

Abril 1982: Renuncia Flores y asume la Comandancia en jefe de la Guardia Nacional el hoy general Rubén Darío Paredes.

31 de julio de 1982: Se cumple un año de la muerte del general Torrijos con manifestaciones de dolor en todo el país.

31 de junio de 1982: Renuncia el Dr. Aristides Royo del cargo de presidente de la República.

31 de junio de 1982: Asume la presidencia el Lic. Ricardo de la Espriella, quien ocupaba la vicepresidencia.

30 de marzo de 1983: Gobierno de la Espriella convoca a referéndum nacional sobre nueva Constitución Política.

24 de abril de 1983: Se realizará el referéndum nacional.

Julio de 1983: Renunciará el general Rubén Darío Paredes de la comandancia en jefe de la Guardia Nacional.

Julio de 1983: Asumirá el cargo de comandante en jefe de la Guardia Nacional el coronel Manuel Antonio Noriega, actual jefe del Estado Mayor.

Agosto de 1983: El ex-comandante de la Guardia Nacional Rubén Darío Paredes anuncia que será candidato a la Presidencia.

Setiembre de 1983: Se inscriben los partidos para la campaña electoral.

1 de agosto de 1984: Elecciones para escoger presidente, vicepresidente y diputados.

11 de octubre de 1984: Asume la Presidencia ¿...? por un período de 5 años.

11 de octubre de 1984: Se instala la Asamblea Legislativa.

Se cierra así este día un período de 16 años (1969-1984) en la vida de Panamá y se inicia otro con Constitución nueva, Gobierno nuevo y Asamblea Legislativa nueva.

LA CONSTITUCION

La nueva Constitución panameña tiene 277 artículos. El primero dice: La nación panameña está organizada en Estado soberano e independiente, cuya denominación es República de Panamá.

Su Gobierno es unitario, republicano, democrático y representativo.

Colgados de éste están 276 artículos, muchos de los cuales son similares a los de la Constitución Política de Costa Rica.

Como éste: El Poder Público solamente emana del pueblo. Lo ejerce el Estado conforme a la Constitución Política por medio de los órganos Legislativo, Ejecutivo y Judicial.

Hay garantías para los panameños como: "las autoridades de la República están instituidas para proteger en su vida, honra y bienes a los nacionales donde quiera se encuentren".

Y este: "Nadie puede ser privado de su libertad. Toda persona detenida debe ser informada inmediatamente y en forma que le sea comprensible de las razones de su detención y sus derechos constitucionales y legales. Las personas acusadas de haber cometido un delito tienen derecho a que se presuma su inocencia mientras no se demuestre su culpabilidad en un juicio público".

Otro: No hay pena de muerte, ni expatriación, ni confiscación de bienes".

Los artículos 36 y 37 hablan por sí solos: Toda persona puede emitir libremente su pensamiento, de palabra, por escrito o cualquier otro medio sin censura previa. Se garantiza el derecho de reunión pacífica y sin armas.

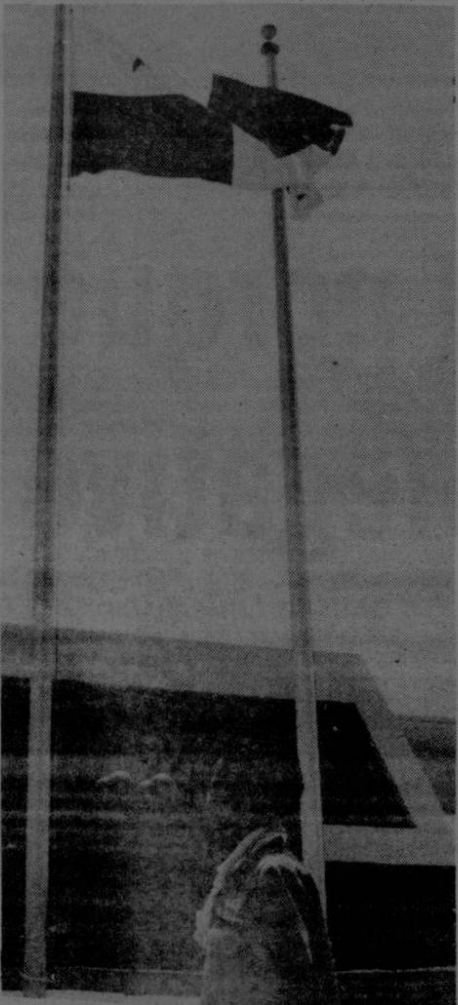
FAMILIA - TRABAJO - EDUCACION

El triángulo familia, trabajo y educación queda garantizado así: El Estado protege al matrimonio, la maternidad y la familia.

El trabajo es un derecho y un deber del individuo. A trabajo igual un salario igual. Se reconoce el derecho de la sindicalización.

Todos los panameños tienen derecho a la educación y la responsabilidad de educarse. Se garantiza a los padres del derecho a participar en el proceso educativo de sus hijos.

Se garantiza además la libertad de en-



Si o no dirán los panameños el próximo domingo 24 de abril al votar en favor o en contra de una nueva Constitución Política en su país. Hay 823.000 inscritos para votar en secreto.



El Palacio de "Las Garzas" hoy ocupado por el licenciado Ricardo de La Espriella quien reemplazó hace ocho meses a Aristides Royo. El 11 de octubre de 1984 un Presidente Constitucional gobernará desde el histórico edificio.

señanza y que la educación primaria y secundaria es gratuita y las universidades disfrutará de autonomía.

Se define la política de población: "Es deber del Estado establecer una política de población que corresponda a las necesidades del desarrollo social y económico del país".

El aspecto ecológico lo contempla la nueva Constitución panameña: "Es deber fundamental del Estado garantizar que su población viva en un ambiente sano y libre de contaminación en donde el aire, el agua y los alimentos satisfagan los requerimientos del desarrollo adecuado de la vida humana".

No se soslaya el problema de la tenencia de la tierra, sino que queda clara la situación: "El Estado prestará atención especial al desarrollo integral del sector agropecuario, fomentará el aprovechamiento óptimo del suelo, velará por su distribución nacional y su adecuada utilización y conservación, a fin de mantenerlo en condiciones productivas y garantizará el derecho de todo agricultor a una existencia decorosa".

ELECCIONES

Si los panameños dicen SI el próximo domingo 24 se garantizarán por muchos años el derecho al voto. Los artículos 122, 123, 124 así lo determinan: "El sufragio es un derecho y un deber de todos los panameños. El voto es libre, igual, universal, secreto y directo".

"Queda prohibido el apoyo oficial del Gobierno a candidatos. Los partidos políticos expresan el pluralismo político".

"No es lícita la formación de partidos políticos que tengan por base el sexo, la raza, la religión o que tiendan a destruir la forma democrática de gobierno. Se establece un tribunal autónomo electoral para administrar todo lo electoral y sus miembros serán nombrados por diez años. Los nombramientos los harán por partes iguales el Poder Legislativo, el Judicial y el Ejecutivo.

LOS TRES PODERES

El primer poder será el Legislativo. Se escogerán por elección popular aproximadamente 60 diputados los cuales durarán en funciones 5 años. Trabajarán 8 meses en dos legislaturas de 4 cada una y sus funciones serán emitir leyes.

El Poder Ejecutivo lo formará el Presidente de la República, dos vicepres-

identes quienes serán electos popularmente por cinco años. El consejo de gabinete lo formarán los ministros y tendrá funciones concretas delineadas por el presidente.

El presidente podrá salir del país sin permiso hasta por 10 días, de lo contrario necesitará permiso de la Asamblea Legislativa.

El Poder Judicial lo formarán la Corte Suprema de Justicia que estará integrada por los magistrados que se crean necesarios los cuales durarán 10 años en sus funciones.

También la nueva Constitución panameña contempla la reglamentación del régimen municipal, de las asambleas de corregimientos, la oficina de presupuesto, la Contraloría General de la República.

—0000—

Y en defensa del país el artículo 269 dice: "La Defensa Nacional y la Seguridad Pública corresponden a una institución profesional denominada la Guardia Nacional la cual dependerá del Poder Ejecutivo. Las actuaciones de la Guardia Nacional se sujetarán a la Constitución Política y a la ley. En ningún caso la Guardia Nacional intervendrá en política partidista, salvo cuando sus miembros ejerzan el derecho al voto. Queda así enmarcado constitucionalmente cuál será el rol de la Guardia Nacional que es tan poderosa en Panamá.

—0000—

Estas son las reglas del juego

Estas son las cartas

No hay cartas "debajo de la manga de la camisa".

La Constitución ha tenido divulgación en todo el país; por radio, televisión, periódicos. Se emitieron medio millón de copias gratis para distribuir.

—0000—

De hoy en una semana, muy temprano, los panameños harán fila en las aulas de las escuelas para votar, si o no.

Para tomar esta determinación tendrán muy en cuenta lo que ha pasado en este país en los últimos 15 años.

Votarán por la Panamá del año 2000

—0000—

Será SI o NO.

O como nos dijo un panameño: Oye, chico, es una decisión importante, porque quien va a decir que NO a tanta cosa buena

Las compañías dedicadas a la comercialización de la fruta han planteado al Gobierno la problemática coyuntura porque pasa el banano, como resultado de una excesiva producción mundial, que ha coincidido con la fuerte recesión económica que sufren las principales naciones consumidoras. A consecuencia de estos factores el precio se encuentra deprimido.

Desgracias que benefician:—En los últimos tres meses el precio internacional del banano ha experimentado un leve repunte como resultado de inundaciones en Ecuador, que han afectado el volumen de sus exportaciones. Pero con todo y ser importante el daño que se traduce en una lenta recuperación del precio internacional, se trata de un fenómeno pasajero. Ecuador conserva recursos que le permitirán reponerse en un corto lapso. Tampoco Costa Rica debe desatender sus problemas de costos de producción a raíz de esas inundaciones, porque otros países con mejores condiciones para competir (precio, calidad y posición geográfica) pueden acudir a llenar el vacío temporal que deje la exportación ecuatoriana.

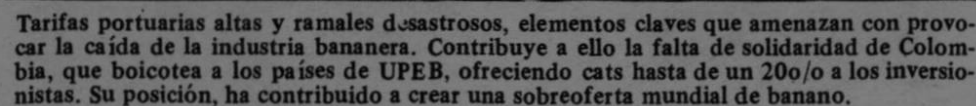
En razón de lo anterior aducen que un régimen impositivo de corte fiscal no es realista sino toma estas variantes. Por el contrario el sistema rígido vigente coloca a Costa Rica en una situación de difícil competitividad frente a los precios de salida mucho más bajos de otros países, que además otorgan incentivos a la exportación.

De otro lado los bananeros estiman prudente que se fije un monto total de impuestos como tope para la exportación de la fruta de manera tal que sea estimulante exportar más, aumentando productividad y ampliando áreas.

Un alza reciente de \$0.12 de las tarifas portuarias llevó a las arcas de JAPDEVA ingresos adicionales por \$3.2 millones. Pero lo más grave es que hay un aumento de \$0.08 por caja que se destina al MOPT y representa \$3.200.000.

Existen sin embargo, estudios que revelan que la bonanza se terminó y los costos han sobrepasado los ingresos de esta actividad, con el agravante de que éstos seguirán su biendo y el ingreso no sólo será congelado. También será reducido.

Ferrocarril en pésimo estado:—Pese al moderno tren bananero existente en el país, la eficiencia se pierde en ramales y líneas de abastecimiento de la principal, en pésimas condiciones. Hay locomotoras modernas en cantidad suficiente, y ramales que no guardan concordancia con esta situación. Los ca-



De: Wilmer Murillo

El banano es una fruta muy delicada que se daña en su calidad por el largo tiempo que permanece en los vagones o bien por el atraso de éstos. Tienen las cajas que ser estibadas en el suelo o bodegas de las plantas empacadoras, lo que ocasiona su doble manejo y el consiguiente maltrato entre las fincas y el muelle de Limón.

Productividad:—Los agricultores coinciden en que debería pensarse en un sistema que sin sacrificar el ingreso fiscal total permita aumentar la productividad. Y una eliminación de cargas fiscales a una productividad mayor de 2 mil cajas por hectárea al año.

Hay fincas con muy baja productividad en que el control de la sigatoka negra, letal desfoliador de la planta, las hace incurrir en costos muy elevados, en algunos casos de hasta un dólar por caja. A estas fincas se ha recomendado un apoyo financiero para que diversifiquen hacia productos de exportación más rentables de acuerdo a la capacidad de sus suelos.

Ventas:—Costa Rica como la mayoría de los países exportadores venden la casi totalidad del banano en Estados Unidos y Europa, peor los costos de la fruta han venido aumentando drásticamente desde 1973, debido a aumentos en los precios del petróleo y al impuesto de exportación iniciado por los países de la UPEB. Por otro lado no se espera un encarecimiento de la demanda en el corto plazo.

La posibilidad del país de incrementar sus ventas están basadas en la destrucción de plantaciones de otros países y reducción del costo que haga al banano costarricense más competitivo en los mercados internacionales.

El banano es en los actuales momentos el segundo producto de exportación de Costa Rica y esta tendencia se ha mantenido en los últimos cinco años, pasando al primer puesto en 1981. De esta cifra exportada en el período de 1.113.796 de dólares, la Standard Fruit exportó un promedio de 20 millones de cajas por un año, lo que significa un 36o/o del total exportado. Del Monte (BANDECO) exportó un 29o/o, y las empresas United Fruit y Cobal, el 33o/o restante.

En cuanto a salarios la industria bananera paga un promedio de Q337.64 por día lo que representa un 60o/o más que lo que reciben los trabajadores de café, ganado y azúcar. Además, la industria ocupa el primer lugar como fuente generadora de trabajo con 18.400 trabajadores directos y más de 21.300 indirectos.

En la economía del país la industria bananera representó hasta 1980 \$656 millones de sueldos; \$400 millones de beneficios sociales; aportó el 11,5o/o de la riqueza nacional (PIB); exportó \$207.5 millones que fueron el 22,86o/o del total de las exportaciones, y el 40o/o de las exportaciones agrícolas. Representa además 26.849 hectáreas de producción, y \$129 millones en compras locales.

La producción estimada de las tres empresas locales se calcula en más de 55 millones de cajas, provenientes de casi 26.849 hectáreas del país. La Standard exportó 20 millones de cajas (360/o), United Fruit, 18 millones de cajas (330/o); y Del Monte, 17 millones, (310/o).

Sobreoferta mundial:—Las estimaciones de las existencias mundiales exportables en 1984/85 van desde 8.6 millones de toneladas como mínimo y 9,1 millones como máximo. Corresponden a un índice anual de crecimiento del 3.1o/o a 3.4o/o con respecto a las exportaciones efectuadas en 1977/79. Y según las proyecciones de demanda mundial, llegará a 7.6 millones de toneladas. La demanda de importaciones en América del Norte aumentará, según la proyección en 1.2o/o; y, en un 0.9o/o, en Europa Occidental. Por el contrario la demanda de Japón descenderá en un uno por ciento anual descenso fuerte que para 1985 indicaría una caída por debajo del nivel de finales de los años 60.

	Existencias exportables estimadas			Proyección de la demanda de importaciones	
	1983	1985		1983	1985
	(Miles de toneladas)			(Miles de toneladas)	
1. América Central	3240	3460-3610	1. Europa Occidental	2447	3001
2. América del Sur	2300	2470-2610	CEE	2068	2104
3. Caribe	480	630	Otros países Eur. Occ.	879	897
4. Asia -	1060	1180-1280	2. Eur. Or. y la URSS	330	340
5. África	325	390-450	3. América del Norte	2434	2474
6. Resto del mundo	450	480	4. América del Sur	302	350
			5. Japón	730	750
			6. Asia	317	358
			7. África	69	78
			8. Resto del mundo	180	201
TOTAL MUNDIAL	7855	8610-9060	TOTAL MUNDIAL	7309	7552

FUENTE: FAO - Feb. 1982



El Dr. Omar Acuña, presidente de la Asociación de la Industria Farmacéutica Nacional.

Un buen momento para industria farmacéutica

"Este podría ser un buen momento para nuestra industria farmacéutica si aprovechamos inteligentemente las posibilidades", expresa el Dr. Omar Acuña, ligado por muchos años en diferentes campos a esta actividad en Costa Rica y actual presidente de la Asociación de la Industria Farmacéutica Nacional.

—¿Qué volumen tiene la industria farmacéutica en C.R.?

—En Costa Rica existen 14 laboratorios nacionales y 3 ó 4 multinacionales. Fabrican no solo productos de carácter popular que se venden sin receta médica, sino genéricos compitiendo con las importaciones. Cumplen con todos los requisitos de la Farmacopea de los Estados Unidos y demás formularios importantes del mundo de la farmacia. Se han hecho grandes inversiones en equipo y el personal humano está altamente capacitado.

—¿Hay aceptación por parte del público?

—"Muchos de los productos de uso popular han estado en el mercado por más de cincuenta años y son ya varias generaciones que los consumen. También de otros países de Centroamérica vienen a llevarlos en grandes cantidades y están amparados en una gran responsabilidad profesional. Costa Rica ha contado orgulloosamente con una facultad de farmacia con profesores muy competentes que ha dado prestigio internacional a sus graduados. La capacidad y ética de nuestros farmacéuticos son pieza fundamental en el prestigio de esta industria. Actualmente se compite con productos importados y los médicos recomiendan los nuestros, seguros de su calidad. También la Caja Costarricense del Seguro Social es consumidor de estas medicinas y reúnen todas las condiciones que exigen sus estrictos controles de calidad.

—En qué forma los afecta la crisis? Hoy los productos importados son difíciles de conseguir por sus altos precios podría aprovecharse para dar un gran empuje a nuestra industria. Los costarricenses han vuelto a recurrir a los medicamentos tradicionales en los que tiene confianza. Poseemos el elemento humano capaz y responsable y las instalaciones necesarias para engrandecer la industria, fuente posible de ingreso de divisas si lo canalizamos adecuadamente.

—¿Qué es la ASIFAN?

—"La Asociación de Industria Farmacéutica Nacional es una agrupación, con tres años de fundada, que reúne a los representantes de todos los laboratorios del país. Su propósito es buscar en forma conjunta soluciones a los problemas comunes y luchar por el fortalecimiento y engrandecimiento de la industria farmacéutica.

En este momento, nos adherimos en todo al pronunciamiento que hizo la Cámara de Industrias en la prensa bajo el título "El Sector Industrial agotó el límite de su resistencia impositiva", ya que consideramos de suma gravedad las acciones realizadas por la Asamblea Legislativa principalmente y el Gobierno de la República, tales como:

a. El Gobierno no acepta, para efecto de Tributación, la Depreciación adicional que se origina en la actualización de los Activos Fijos, creando un nuevo y muy Sui-Generis gravamen o impuesto a las pérdidas, debido a que el empresario está tributando sobre utilidades que no ha obtenido.

b. Una Comisión especial de la Asamblea Legislativa de Costa Rica, ha dado dictamen afirmativo a nuevos impuestos, tales como:

1. El que grava las Remesas en dólares al exterior.
2. El impuesto a las Ganancias de Capital.
3. El aumento del gravamen a los di-

videndos.

El que incrementa en un 100/o las escalas del Impuesto sobre la Renta.

4. Y un nuevo y exagerado recargo que experimentará el Impuesto Territorial.

c. Está en estudio un nuevo Arancel de Aduanas que establece un tributo del 50/o para las materias primas que se importan.

d. En ese nuevo Paquete Tributario, solamente se aprueban impuestos dejando a un lado aquellas reformas propuestas por la empresa privada que promueven la capitalización de las Unidades Productivas. Se exigen depósitos previos del 50/o en efectivo para tramitar la obtención de Divisas en el Banco Central de Costa Rica.

e. Se incrementa el llamado impuesto al papeleo, cargando el empresario el Costo Adicional de los trámites burocráticos.

f. Consideramos ya exagerados el Impuesto a las Exportaciones del 40/o otro que grava el diferencial cambiario y un tercero hace que un 50/o de las Divisas de Exportación se liquide a \$20,00 por dólar.

g. Se obliga a los empresarios a pagar con un recargo del 1.50/o las pérdidas cambiarias en que incurrieron los bancos del Estado.

h. Se reforma y eleva el impuesto de Consolidación de Impuestos Selectivos de Consumo, e igualmente se eleva el Impuesto de Ventas.

i. Se establece un recargo transitorio del 30/o en el Impuesto sobre la Renta, primero por un año y luego se extiende uno más.

j. Se aumenta la cuota patronal de la Caja Costarricense de Seguro Social en 2.50/o.

k. El Instituto Costarricense de Electricidad, incrementa las tarifas eléctricas y de teléfono.

l. Se eleva el diferencial cambiario para que CODESA pueda cubrir sus deudas pero pagado no con las utilidades que deberían generar sus empresas, sino con un impuesto a las empresas que operan eficientemente en Costa Rica.

m. La Caja Costarricense de Seguro Social, apoya un proyecto para entrar de lleno en el negocio de las medicinas, vendiendo en el mercado local y exportando y tratando de eximirse de las leyes de la Administración Financiera de la República.

n. Continuamente surgen con bastante frecuencia, tendencias estatizantes bien definidas que se dan en distintos niveles.

ñ. La devaluación y la inflación creadas por el Gobierno, obligó a los empresarios a:

1. A más que quintuplicar sus necesidades de Capital.
2. A asumir cuantiosas pérdidas cambiarias.
3. A documentar en Certificados de Depósito en dólares, derechos financieros indiscutibles, con lo que se descapitalizaron las empresas aún más.

o. Las tarifas portuarias tienen un ascenso vertiginoso.

Para finalizar "Estos obstáculos que detalladamente he mencionado están realmente afectando el progreso y desarrollo de nuestra Industria Farmacéutica Nacional y considero de importancia vital el comentarlos".

Un derecho incuestionable

Dicen que cuando una puerta se cierra muchas se abren, pero este no pareciera ser el caso de muchos estudiantes "ticos" en el exterior quienes, luego de verse obligados a abandonar el país por falta de cupo en nuestras universidades, prácticamente agonizan día a día, mes a mes, ante la posibilidad de tener que suspender estudios de un momento a otro.

La agonía no es sólo para ellos, lo es también para sus padres, que cada semestre desde 1980, se enfrentan al problema de ver cómo seguir obteniendo todos los dólares que sus hijos requieren para continuar estudios en el exterior.

Ya sea en América, Europa o Asia, se trate de becado o no becado, el problema siempre es el mismo: el Banco Central sencillamente tiene un monto máximo de dólares para asignar al tipo preferencial, cuando se trata de estudiantes en el exterior.

Después de ese monto, no importa si la suma asignada alcanza para pagar la comida y la habitación o comprar los libros o instrumentos que se requieren para estudiar.

En términos sencillos se asigna un monto y ese es general aunque esté muy por debajo de las necesidades reales. No importa que esto signifique, en algunos casos, el abandono de los estudios por parte de los estudiantes.

En realidad, para muchos de estos estudiantes la zozobra que provoca esta situación es causa directa del abandono de sus estudios y de la consiguiente pérdida de millares de colones, para sus familias y para el país.

Y mientras tanto una mayor zozobra, poco a poco, se acerca. En junio próximo termina la vigencia del reglamento aprobado por el Banco Central que autoriza dólares para colegiatura y manutención de estudiantes en el exterior, al tipo de \$20.30.

MITAD DE DOLARES SERAN AL TIPO, INTERBANCARIO

De acuerdo con el anuncio oficial, a partir de junio la mitad de los dólares asignados para estudios en el exterior se darán al tipo interbancario y la otra mitad a \$20.30. Sin embargo, desde enero de 1984 el total de las divisas serán autorizadas al tipo libre.

Lo anterior significa que un alto porcentaje, tal vez la mayoría de los estudiantes en el exterior, tendrán que abandonar sus estudios, aunque les falten pocos años, o quizá meses para terminarlos.

¿Y después? posiblemente, a algunos les pase lo que le ocurrió a una estudiante costarricense en Brasil. Por varios meses, su madre tuvo problemas para conseguir dólares y al final, los atrasos le obligaron a dejar los estudios con tan mala suerte que, a pocos años de concluir carrera, en Costa Rica no le reconocieron los créditos obtenidos y ahora debe volver a empezar.

En este momento existen 1.200 estudiantes en el exterior, 700 de ellos becados. El resto dependen de los padres de familia, quienes están dispuestos a todo para garantizar el "derecho" de sus hijos a estudiar.

La Asociación de padres de Estudiantes en el Exterior ha hecho todo lo posible, ha hablado con el Presidente, ha recurrido a la Asamblea Legislativa, a la junta directiva del Banco Central y el problema sigue latente.

Ha redactado incluso un proyecto de ley para garantizar que, en los casos presentes o en los futuros, cuando alguien realice estudios en el exterior tenga la garantía de que podrá concluirlos.

QUE PASA REALMENTE

Estudiar en el exterior para algunos quizá sea algo innecesario, sobre todo en las condiciones que vive el país. Sin embargo, qué

pasa con aquellas personas que decidieron hacerlo antes de la crisis, obligados por la circunstancias.

El problema no se circunscribe al estudiante de medicina que quiso estudiar en México, porque le gustaba más que su país.

De acuerdo al caso, hay variadas y comprensibles circunstancias que pueden obligar a un estudiante a abandonar su país y tratar de continuar estudios en el exterior.

En cualquier caso, el problema es siempre el mismo como lo es también el derecho que tiene todo costarricense a estudiar. Para los padres de estos estudiantes "debe darse la oportunidad a sus hijos de terminar sus carreras".

Cortar de cuajo sus estudios es, ni más ni menos, que forzar la pérdida de inversiones y de valiosos años, en el caso de estudiantes que deben abandonar sus carreras.

CIFRAS INCONGRUENTES

Aunque parezca simple, el problema no lo es. En México, por ejemplo, el costo promedio de estudios de medicina puede ser de \$8 mil por año, sin tomar en cuenta más gastos que los de colegiatura y manutención. Sin embargo, la asignación del Banco Central no llega ni a los \$4 mil.

Los gastos personales están "prohibidos" y los problemas crecen en el caso de estudiantes que requieren comprar equipos especiales como mesas de ingeniería o calculadoras, porque deben adquirirse con dólares del tipo libre.

Don Pedro Filloy, presidente de la Asociación de Estudiantes en el Exterior, insiste en que es absolutamente imposible para un estudiante de éstos, subsistir con una asignación mensual de \$400 (en el caso de Europa) y Estados Unidos y de \$300 en el caso de México.

Y, el problema se torna aún más serio cuando las asignaciones del Banco Central ni siquiera alcanzan para comprar libros o material didáctico.

UN LLAMADO DE AUXILIO

Para los padres de los estudiantes, el Banco Central con su anuncio de no autorizar más que la mitad de las asignaciones mensuales en dólares del tipo oficial, sencillamente "está invitando a abandonar carreras".

La invitación rige, a pesar de que al inicio de las carreras se dieron autorizaciones del propio ente emisor, concediendo divisas al tipo de \$8.60 por dólar.

Este asunto no se ha profundizado pero, pareciera injusto pensar que derechos así adquiridos se puedan eliminar sin problema.

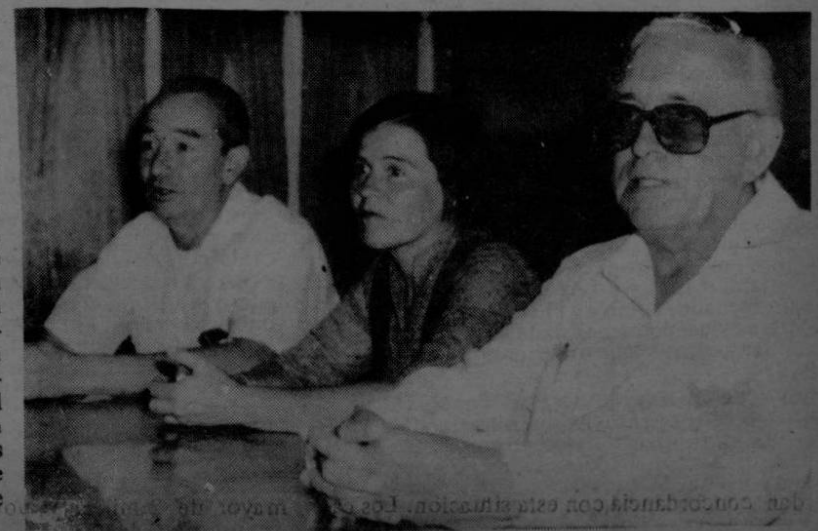
No obstante, el cuento de dólares a \$8.60 es cosa del pasado y ahora lo que interesa es tener una garantía, una certeza de que los estudiantes en problemas podrán finalizar sus estudios, con base en ese derecho adquirido de obtener dólares preferenciales.

No debe olvidarse que, los estudios en la mayoría de los casos, se realizan en el exterior por aspectos meramente de oportunidad.

A nadie se puede obligar a estudiar "matemática pura" si en Costa Rica no existe un centro dedicado a la enseñanza de esta ciencia.

De igual forma, pareciera poco prudente e incluso dictatorial, impedir que un estudiante sin cupo en la carrera de medicina, de la Universidad de Costa Rica, no llegue a ser doctor, si tiene la suerte de ser admitido en un centro extranjero de educación superior. Negar el derecho a estudiar, en todo caso, puede resultar, además de ignorar un derecho adquirido, pasar por alto normas consignadas desde siempre en nuestra Carta Magna.

Doña Nora Alpizar, madre de una de las estudiantes que debió abandonar sus estudios por problemas para conseguir divisas, clama al igual que don Herman Reuben y don Alfonso Guevara, por una actitud comprensiva del Gobierno, para resolver los problemas de los estudios de sus hijos.



Inacción menos odio: Gandhi

Un mundo cargado de sinsabores, mutilado en sus esperanzas por el odio, es la preocupación mayor del líder nacionalista hindú Mahatma Gandhi, y que la película del mismo nombre enfoca sin mezquindad a través de sus tres horas de duración.

No es precisamente por haber ganado el "Oscar", máxima aspiración que puede alcanzar el documento fílmico, que nos vamos a referir a ella, sino porque le encuentro algunos puntos en que se demuestra la concordancia con el quehacer diario del hombre.

Del tal suerte, hace algunos meses leía que un científico chino concluyó que la frustración estaba haciendo un mundo más proclive al suicidio, esto es, cada vez mayor número de infelices, a veces por cualquier pequeñez no evaporada a tiempo, opta por exterminarse a sí mismo, como si de esa manera contribuyera en algo a limar ese lastre general de pesimismo que se advierte en cualquier país.

Esa circunstancia se la plantea Gandhi para señalar que todo se centra en el corazón del hombre. Ese es el motor generador de infortunios y, por lo tanto, carcome día a día a la madera que conforma su unidad, al grado de corroer finalmente sus cimientos y traer al suelo cualquier edificio humano tenido por pacífico.

Valga la ilustración para configurar lo que es el rompimiento de relaciones entre los países cuando concurren a la guerra. O bien el desbordamiento de pasiones, muchas veces una dinamita espiritual, que emerge de cualquier ser saturado por la adversidad.

Aquí la competencia se vuelve un elemento de tensión. A pesar de ser muy importante para fortalecer la personalidad, su consecución se conduce por senderos de desdicha. Es un punto que muchos no se atreven a cruzar e irremediablemente se van consumiendo a sí mismos hasta que encuentran un modo fácil de ponerle fin a su existencia.

Entonces, Gandhi reflexiona sobre esta situación inherente al ser, porque así como podemos triunfar con las armas se-

Miguel Arturo Ramos

cretar de nuestro fuero interno, también tenemos la posibilidad de usar el raciocinio. A menos que la pasión sencilla se vuelva un paroxismo incontenible.

De verdad, Gandhi lleva en sí todo eso que pregonó en su apostolado de la resistencia pasiva, pues su lucha fue estricta para eliminar cualquier asomo de violencia en él y en sus seguidores: cuando advertía que las cosas querían salirse de sus cauces, empleaba la sutil arma —paradójicamente pasiva— del ayuno.

En su espíritu llevó grandes llamas que lo devoraban y lo hacían buscar refugio, como si estuviera de pie sobre el suelo ardiente, en la abstinencia de cualquier apetito avasallador.

De allí que sólo por cuatro veces, dijo su esposa, intentó romper esa especie de celibato que en definitiva ponía coto a la violencia interna y la externa hace tiempo incontrolada.

Un mundo al estilo Gandhi sería eminentemente coercitivo, quizás lleno de ansias reprimidas aunque a la postre la naturaleza humana en su conjunto, no lograría incorporarlo a su vida. Se ha comprobado que del "buen salvaje" tenemos muy poco. Es decir, cada vez tenemos menos.

Apenas continuamos siendo una dualidad entre el bien y el mal, de acuerdo con nuestro temperamento, intereses y otras condiciones fortuitas que nos meten en el juego dialéctico de la vida.

Hoy ocupamos el trono del "bien", mañana el antro del "mal, por supuesto que en lo referente al escenario espiritual. En otros aspectos no podríamos ser tan inconstantes.

Sección Literaria

El héroe en el cuento y la novela infantiles

Lo fundamental en los cuentos y novelas para gente menuda, es el viaje, la aventura. Todos los medios son válidos para alejarse de la monotomía, desde los más sencillos, los pies, hasta los más extraordinarios... como las garras del ave Roc que transportó a Simbad el marino; o el pato migratorio que llevó sobre su lomo a Nils a través de Suecia.

Si tuviéramos que sintetizar en pocas palabras el mensaje general de los cuentos, esas pocas palabras serían: vocación de independencia, arrojo, generosidad.

El protagonista del cuento suele salir a "correr mundo", a ver qué hay más allá de las montañas; en algunas ocasiones quiere descubrir lo que es el miedo, presintiendo que los confines del miedo son los confines del espacio y que todo lejano horizonte se prestigia con un halo tenuemente pavoroso. De lo que se trata es de llegar lejos, de alcanzar cuanto antes la plenitud antidoméstica del paisaje en libertad: da lo mismo que sea la naturaleza relativamente próxima pero siempre enigmática que se ve a lo lejos desde la ventana o la tierra fabulosa a la que arrastra un tornado, como en el Mago de Oz. Desde que el viaje comienza nada es como antes, todo es exótico y cualquier cosa puede ocurrir.

Como dice Fernando Savater¹ "Por los cuentos y con los cuentos, viaja nuestra alma y también se arriesga": se compromete, se regenera. El niño o el adolescente que se entregan al embrujo de la narración, están desafiando en su ánimo lo inexorable y abriéndose a

las promesas de lo imposible. Dé ese insustituible aprendizaje del valor y la generosidad por vía fantástica, depende en gran medida el posterior temple de su espíritu, la opción que determinará su vida hacia la servidumbre o hacia la enérgica libertad".

El correo de la UNESCO de junio de 1982 está totalmente dedicado al universo en la literatura infantil. Se habla en este número de protagonistas como Alicia en el país de las maravillas, tan británica y tan victoriana.

De Pinocho, el pícaro de madera, para el cual se reclama un lugar no sólo en la literatura italiana sino en la literatura universal. De Huckleberry Finn, héroe de la literatura norteamericana. De "el niño", personaje central de los cuentos africanos. El cuento es un vehículo valioso de la sabiduría africana. Entre sus héroes infantiles es posible distinguir tres categorías: el niño ejemplar, el niño turbulento o pícaro y el niño maligno.

Por el contrario en la literatura popular árabe es Goha, el simple impertinente, el verdadero portavoz de la conciencia popular árabe. Goha es un personaje indefinible: ora juez ora juzgado; robador o robado; engañador o engañado, según las circunstancias. Viene a ser como una especie de "Cantinflas" de los árabes.

Para los niños chinos el héroe fabuloso es Sun Wukong, el Rey Mono. No es por casualidad que los niños chinos aman tanto a este personaje. Sun Wu Cheng, erudito de la dinastía Ming (1500-1582).

Costa Rica en Rubén Darío

Costa Rica, en la obra en prosa de Darío, ocupa lugar de privilegio. En pocos meses de estancia logra Darío afincarse en nuestra manera de ser, y nos descubre, con nuestras características más profundas. No se trata de la simple crónica periodística sino la profundización en el alma nacional, en contrapuntos que van desde la crónica galante hasta el descubrimiento de la esencia rural de nuestras democracia, el avance europeo y la naciente mirada de nuestra burguesía hacia la América del Norte.

Darío no ve: describe. Darío no analiza: rasga. Apunta cuando no puede contener en sus páginas al paisaje. Hace del texto una pintura, de lo natural algo particular e insustituible. Promete no hablar de política y escribe los textos más radicales de su tiempo. Mezcla, en sus crónicas, la admiración más acendrada con la crítica más sana. Es, a la vez que el Príncipe Centauro, en nuestros salones europeizantes, el Juan Lanús de nuestros mercados.

Darío en Costa Rica no se queda extático. Viaja, describe, escribe y fija, en crónicas limpias, la verdad de nuestra provincia. La rescata y la inventa, la hace literatura, no sólo como pretexto de descripción, sino con aguda penetración en la identidad nacional. Es uno de los primeros en encontrar en nuestros campesinos la fisga preciosa de nuestra nacionalidad. Sella, con admirable fijeza, las características de nuestra herencia indígena y extasia ante el idolillo, ante la mueca desmembrada de nuestro pasado, que espera ser enviado a Europa, sin ser apenas conocido por nosotros.

Darío es uno de los primeros en darse cuenta del avance peligroso de la intolerancia religiosa y entonces recurre a Montalvo y a Juan en Patmos para criticar la herencia, no asimilada, de los intereses inmediatos de la Iglesia, por sobre la verdad heroica del cristianismo. Darío no se vuelve costarricense por adopción sino que vive nuestras costumbres, las asimila, las vuelve sobre su alma, y las universaliza.

Darío es, quizás, en Centroamérica, uno de los primeros en valorar la gesta heroica de la guerra contra los filibusteros. Inventó, literalmente, la figura del soldado Juan y se enfrenta a los detractores, para darle vida en prosa. Frente al pueblo deslinda Darío la clara visión del oprimido y del oprimido, con rasgos de inteligencia que más bien parecen los de un agudo político que el de un avizorado poeta.

Darío educa. En páginas antologables aún expone sus ideas sobre la educación de la mujer, observando un examen



Por Alfonso Chase

en el Colegio de Sión. Su crónica, antaño galante, profundiza en el nervio del país y lo descascara, hunde la mirada en las montañas para crearlas, para darle vida a un paisaje que antes no existía. Darío hace amigos. Y de los mejores en su peregrinaje. En San José deja la estela de su genio, en Heredia la de sus versos, en Limón descripciones en prosa muy agudas, en Alajuela el espíritu cívico de nuestro pueblo, en Cartago, en la embriguez de la fiesta, conversaciones dispersas por los pasillos del castillo, trasplante modernista, del poeta Troyo.

Darío descubre la mascarada que oculta el carácter del costarricense. No lo hace con sorna o crítica insana, sino con la valiente y enigmática virtud de la fábula. Aquí comparte la mesa con la Baronesa de Wilson, o el inevitable diplomático, a la vez que se toma sus copas en la cantina La Granja y ve nacer a su hijo en El Paso de la Vaca. Darío nos ama, es cierto. Ama a Costa Rica en Pío Víquez, en Ricardo Jiménez, en Ricardo Fernández Guardia, en Carlos Gagini, en Cleto González, en don Lesmes Jiménez, su compadre, y escribe dedicatorias, bellísimas en los álbumes de las señoritas endomingadas de nuestra aristocracia.

Combina en su prosa, y es difícil hacerlo, el vaivén de las gentes en el mercado, la tez bronceada de la vendedora de frutas a la par que la figura de alguna extranjera escapada de un daguerrotipo invisible. Bajo el kiosko del Parque Central rumora algunos de sus versos y lo fija, para siempre, en el recuerdo de su prosa. Darío lee mucho en Costa Rica. Le llegan libros al través de la correspondencia de la revista Costa Rica Ilustrada y los reseña con natural voluntad, que solo nos recuerda la inteligencia de Martí o la señora observancia del citado Montalvo.

Oro y maíz. Tal la visión de Costa Rica que tuvo el poeta. Carreteros y bueyes en el canto antiguo de nuestros campesinos. Chuzo agudo contra nuestros políticos, jazmín y arrullo de palomas para nuestras mujeres, a las cuales da el adjetivo de "corron-gisimas"; plenamente identificado con nuestra admirable barbarie lingüística. Palabra rara, dice él, sílaba que enriquece su prosa, como antes el sonido de las carretas.

Darío es el primero en descubrir la vocación política social de nuestros escritores. Nos niega el que tengamos poetas. No surge una sola cabeza coronada de laurel. Nos desolla, airado, el soberbio Apolo. Y así, de la negación, nacen nuestros primeros poetas. A empujones, nadando entre el frenesí romántico y la nueva sensibilidad que nos trajo Darío en sus velices.

El bufete, el mostrador y el buey. El abogado, el comerciante, el agricultor. Sobre esa triada descansa su observación del desarrollo de nuestra nacionalidad.

Darío descubre nuestro corazón en el suyo propio. Siente el amor de nuestro pueblo y se sabe nuestro. Comparte la mesa del rico y la plana orfandad del pobre. Sube montañas, descendiendo valles, admira mares. Y como afirmó, ya lejos:

Gente buena, gente de lo mejor. Uno que otro topo; pero honrado. Eso pienso yo de Costa Rica.

Guatemala, 1892.

Victoria Garrón de Doryan

En Rusia tenemos a Ivanuchka o las astucias de un zarevich bobo. En diversas latitudes los pueblos han inventado siempre ingeniosas narraciones sobre personajes extravagantes y cuentos de hadas y de valientes caballeros que logran vencer a los terroríficos monstruos y salvar de la desgracia a sus padres, hermanos, doncellas y a veces a la humanidad entera. Los rusos también poseen cuentos de este género en los cuales ciertos seres estrafalarios suelen recibir el soplo de la suerte y convertirse en héroes de cuentos de hadas. Ivanuchka, el "Bobo", personaje poco agraciado, harapiento, tiznado de hollín, logra, para gozo de los lectores, dar caza al pájaro de fuego mientras se hallaba dormido, conquistar a la doncella más bella del universo, descender al reino subterráneo, cruzar a nado el océano y convertirse, en el cielo, en huésped de honor e incluso en pariente del Sol y la Luna.

A estos y a muchos asuntos más sobre el universo de la literatura infantil, se refiere el correo de la UNESCO de junio de 1982. Número que debieran leer madres de familia y educadores, para así poder escoger más adecuadamente libros de entretenimiento para sus hijos y pupilos.

Victoria Garrón de Doryan.

¹Joven filósofo español autor del artículo "Aventura y paisaje en los cuentos".